

**Zeitschrift:** Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio  
**Herausgeber:** Staatssekretariat für Wirtschaft  
**Band:** 59 (1941)  
**Heft:** 96

**Heft**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 16.05.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

**Bern**  
Freitag, 25. April  
1941

**Berne**  
Vendredi, 25 avril  
1941

# Schweizerisches Handelsamtsblatt

## Feuille officielle suisse du commerce - Foglio ufficiale svizzero di commercio

Erscheint täglich,  
ausgenommen an Sonn- und Feiertagen

59. Jahrgang — 59<sup>me</sup> année

Paraît tous les jours,  
le dimanche et les jours de fête exceptés

Monatsbeilage: **Die Volkswirtschaft**

Supplément mensuel: **La Vie économique**

Supplemento mensile: **La Vita economica**

**Redaktion und Administration:**  
Erlingerstrasse 3 in Bern, Téléphone Nr. 21660

**N° 96**

Im Inland kann nur durch die Post abonniert werden — Abonnements-  
beträge nicht an obige Adresse, sondern am Postschalter einzahlen —  
Abonnement: Schweiz: Jährlich Fr. 24.30, halbjährlich Fr. 12.30, viertel-  
jährlich Fr. 6.30, zwei Monate Fr. 4.30, ein Monat Fr. 2.30 — Ausland:  
Zuschlag des Portos — Preis der Einzelnummer 25 Rp. — Annoncen-Regie:  
Publicitas A.G. — Insertionspreis: 50 Rp. die sechsgepaute Kolonelleile  
(Ausland 65 Rp.)

**Rédaction et Administration:**  
Erlingerstrasse 3, à Berne, Téléphone n° 21660

**N° 96**

En Suisse, les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste — Prière  
de ne pas verser le montant des abonnements à l'adresse ci-dessus,  
mais au guichet de la poste — Abonnements: Suisse: un an 24 fr. 30; un  
semestre 12 fr. 30; un trimestre 6 fr. 30; deux mois 4 fr. 30; un mois 2 fr. 30  
— Etranger: Frais de port en plus — Prix du numéro 25 cts — Régie des  
annonces: Publicitas S.A. — Prix d'insertion: 50 cts la ligne de colonne  
(Etranger: 65 cts)

### Inhalt — Sommaire — Sommario

#### Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Abhanden gekommene Werttitel. Titres disparus. Titoli smarriti.  
Handelsregister. Registre du commerce. Registro di commercio.  
Muster und Modelle. Dessins et modèles. Disegni e modelli 64611—61653.  
Jumobilien-genossenschaft Ilana, Zürich.  
Société Internationale de Finance, Baden.  
Compagnie de Placements Internationaux, Baden.

#### Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

Verfügung Nr. 3 B des KIAA über die Einschränkung des Motorfahrzeugverkehrs.  
Ordonnance n° 3 B de l'OGIT concernant la restriction de la circulation des  
véhicules à moteur.  
Verfügung Nr. 4 E des KIAA über die Verwendung von Grob- und Mittelblechen.  
Ordonnance n° 4 E de l'OGIT sur l'emploi des tôles fortes et moyennes.  
Verfügung Nr. 27 des EVD betreffend Einführung einer Schuhkarte. Ordinanza n° 27  
del DEP concernante l'introduzione di una tessera delle calzature.  
Ordonnance n° 2 P de l'OGIT concernant le contrôle de la production et de la consom-  
mation dans la branche du papier.  
Schweiz. Nationalbank, Ausweis. Banque nationale suisse, situation hebdomadaire.

### Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

#### Abhanden gekommene Werttitel — Titres disparus — Titoli smarriti

##### Aufrufe — Sommations

Es werden vermisst:

1. Sparheft Nr. 26176 der Luzerner Kantonalbank, Luzern, lautend auf  
Frl. Aloisia Widmer, Tochter des Josef und der Aloisia geb. Achermann,  
von Langnau, in Luzern, ausgestellt am 10. September 1897;
2. 5 Inhaberprioritäten der Schweizerischen Hotelgesellschaft Luzern  
(I. Hypothek auf Hotel Palace, Luzern) vom Jahre 1926, rückzahlbar  
ursprünglich per 1. Januar 1936, verlängert bis 1941, Nrn. 87, 88, 89,  
553 und 554 zu Fr. 1000 nominal (mit variablem Zinsfuß, im Maximum  
5 % p. a., mit Kumulation des Maximalzinsfußes von 2½ % p. a.)  
versehen mit Coupons per 1. Januar 1933 u. ff.

Die Inhaber werden aufgefordert, Sparheft und Obligationen innerhalb  
6 Monaten, vom Tage der ersten Bekanntmachung an gerechnet, bei der  
unterzeichneten Amtsstelle vorzulegen, widrigenfalls die Kraftlosklärung  
ausgesprochen wird. (W 148<sup>2</sup>)

Luzern, den 22. April 1941.

Der Amtsgerichtspräsident von Luzern-Stadt:  
Glanzmann.

Die allfälligen Inhaber der nachbezeichneten Schuldbriefe werden  
hiermit aufgefordert, die Titel innert einem Jahr dem Grundbuchamt Ber-  
lingen vorzulegen, andernfalls dieselben als kraftlos erklärt werden:

1. Fr. 5000, Schuldbrief vom 6. Februar 1905, der Thurg. Kantonalbank,  
Weinfelden, auf ursprünglich Emil Kappeler, Raperswil; jetziger Pfand-  
eigentümer: Albert Kappeler, Raperswil (Pfandprotokoll Bd. P, S. 38, Nr. 6156).
2. Fr. 1000, Schuldbrief vom 19. Juni 1918, der Thurg. Kantonalbank,  
Frauenfeld, auf ursprünglich Emil Kappeler, Raperswil; jetziger Pfand-  
eigentümer: Albert Kappeler, Raperswil (Pfandprotokoll Bd. S, S. 230, Nr. 57).
3. Fr. 400, Schuldbrief vom 7. November 1882, zugunsten Heinrich  
Hutterli, Salenstein, auf ursprünglich Konrad Ilg, Verwaltungsrat, Salen-  
stein; jetziger Pfand Eigentümer: Jakob Hutterli-Sauter, Mannenbach (Pfand-  
protokoll Bd. L, S. 123, Nr. 3396).
4. Fr. 1800 (ursprünglich Fr. 3500), Schuldbrief vom 6. November 1873,  
zugunsten Jakob Fröhlich, Schuster, Salenstein, auf ursprünglich Joh.  
Ulrich Friedrich, Schuster, Salenstein; jetziger Pfand Eigentümer: Ulrich  
Hutterli, Salenstein (Pfandprotokoll Bd. K, S. 33, Nr. 2285).
5. Fr. 1484.85, Schuldbrief vom 16. November 1849, zugunsten ursprüng-  
lich Oberriether J. Ulr. Böhm, Berlingen, im Jahre 1851 übergegangen an  
Jungfrau Lisette Kern und dann an C. Merkle-Kern, Frauenfeld, auf ur-  
sprünglich Dietrich Ilg, Rebmann, Salenstein; jetziger Pfand Eigentümer:  
Jakob Rickenbach-Seeger, Salenstein (Pfandprotokoll Bd. H, S. 60, Nr. 3169).
6. Fr. 2000, Schuldbrief vom 12. November 1864, zugunsten Konrad  
Wüger, Steckborn, auf ursprünglich J. U. Herzog und Gebrüder, in Buren;  
jetziger Pfand Eigentümer: Johann Herzog-Stark, Buren-Raperswil (Pfand-  
protokoll Bd. J, S. 192, Nr. 1399).
7. Fr. 2000, Schuldbrief vom 10. Februar 1866, zugunsten Konrad Wüger,  
in Steckborn, auf ursprünglich J. U. Herzog und Gebrüder, Buren; jetziger  
Pfand Eigentümer: Johann Herzog-Stark, Buren-Raperswil (Pfandprotokoll  
Bd. J, S. 252, Nr. 1544).
8. Fr. 6600, Schuldbrief vom 6. Februar 1888, zugunsten ursprüng-  
lich Frau Dr. Müller-Herzog, Basel, im Jahre 1917 übertragen an Thurg. Kantonal-  
bank, Weinfelden, auf ursprünglich Joh. Herzog, Gemeinderat, Buren; jetziger  
Pfand Eigentümer: Johann Herzog-Stark, Buren-Raperswil (Pfandprotokoll  
Bd. M, S. 108, Nr. 4188).

9. Fr. 2000, Schuldbrief vom 29. Juli 1887, zugunsten Jakob Hutterli,  
Heinrich, Salenstein (ursprünglich), dann Jakob Ilg, Pfästerer, Salenstein;  
jetziger Pfand Eigentümer: Heinrich Hutterli, Sohn, Hinterburg, Salenstein  
(Pfandprotokoll Bd. M, S. 67, Nr. 4120).

10. Fr. 2000, Schuldbrief vom 16. Mai 1914, zugunsten A. Fehr-Häberlin,  
Mannenbach, auf Jakob Fehr, Küfer, Mannenbach; jetziger Pfand Eigentümer:  
Erben Jakob Fehr-Graber, Küfers, Mannenbach (Pfandpr. Bd. R, S. 249, Nr. 53).

11. Fr. 630, Schuldbrief vom 22. Dezember 1851, zugunsten ursprünglich  
Oberamtmann J. Jakob Schiegg sek. Witwe, in Steckborn, im Jahre 1911  
übertragen an die Thurg. Hypothekenbank in Kreuzlingen, auf Josef Anton  
Graber, in Fruthwilen; jetziger Pfand Eigentümer: Eduard Graber, Küfer,  
Fruthwilen (Pfandprotokoll Bd. H, S. 187, Nr. 128).

12. Fr. 700, Schuldbrief vom 22. Januar 1866, dem Dr. Fister, in Moll-  
heim, auf Leonhart Herzog-Baur, in Raperswil; jetziger Pfand Eigentümer:  
Jakob Herzog-Fruter, Raperswil (Pfandprotokoll Bd. J, S. 242, Nr. 1513).

13. Fr. 2600, Schuldbrief vom 8. November 1859, zugunsten Johann Ulr.  
Kreis, Bäcker, Ermatingen, auf ursprünglich Jakob Ilg, Schuster, Salenstein;  
jetziger Pfand Eigentümer: Frau Kath. Hutterli-Ilg, Salenstein (Pfandproto-  
koll Bd. J, S. 3, Nr. 876).

14. Fr. 500, Schuldbrief vom 6. November 1868, zugunsten Heinrich  
Hutterli, Salenstein, auf Konrad Ilg, im Walenstein bei Salenstein; jetziger  
Pfand Eigentümer: Josef d'Andrea, Salenstein (Pfandpr. Bd. J, S. 370, Nr. 1851).

15. Fr. 1470, Schuldbrief vom 28. April 1866, zugunsten ursprünglich  
Jakob Friedrich, Gemeinderat, Salenstein, durch Erbschaft übergegangen an  
Frau Magdalena Rickenbach, zum Baumgarten, Salenstein, auf ursprünglich  
Margaretha Hutterli, Salenstein; jetziger Pfand Eigentümer: Johann Wipf,  
Salenstein (Pfandprotokoll Bd. J, S. 257, Nr. 1553).

16. Fr. 350, Schuldbrief vom 6. Februar 1869, zugunsten ursprünglich  
K. Gilg, Oberlehrer, in Thundorf, im Jahre 1883 durch Mutation an Konrad  
Ilg, Handelsmann, Salenstein, auf ursprünglich Leonhard Gilg, Schuster,  
Salenstein; jetziger Pfand Eigentümer: Ernst Hutterli, zur Wette, Salen-  
stein (Pfandprotokoll Bd. J, S. 380, Nr. 1888).

17. Fr. 400, Schuldbrief vom 10. November 1883, zugunsten ursprüng-  
lich J. G. Diezi, Pfr., Mannenbach, auf ursprünglich Ludwig Fehr, von Mannen-  
bach, zurzeit in Paris; jetziger Pfand Eigentümer: Albert Fehr, Bahnbeamter,  
Mannenbach (Pfandprotokoll Bd. L, S. 236, Nr. 3601).

18. Fr. 2000, Schuldbrief vom 5. August 1875, zugunsten Konrad Hut-  
terli, Küfer, Salenstein, auf ursprünglich Jakob Hutterli, Rebmann, Salen-  
stein; jetziger Pfand Eigentümer: Jean Hutterli-Fehr, Salenstein (Pfand-  
protokoll Bd. K, S. 111, Nr. 2516). (W 150<sup>2</sup>)

Steckborn, den 22. April 1941. Gerichtspräsident Steckborn.

Es wird vermisst: Inhaberschuldbrief vom 8. April 1914, Belege Serie I,  
Nr. 1408, von Fr. 2500, lastend auf den Grundstücken Heimberg Nrn. 133  
und 134 des Karl Wittwer-Hodel, Landwirt, im Bümberg zu Heimberg.

Der allfällige Inhaber dieses Titels wird aufgefordert, denselben innert  
Jahresfrist, vom Erscheinen der erstmaligen Publikation hinweg, dem unter-  
zeichneten Richter vorzulegen, andernfalls er kraftlos erklärt wird.

Thun, den 22. April 1941. (W 147<sup>2</sup>)

Der Gerichtspräsident: Ziegler.

#### Handelsregister — Registre du commerce — Registro di commercio

##### I. Hauptregister — I. Registre principal — I. Registro principale

###### Zürich — Zurich — Zurigo

1941. 18. April. Unter der Firma Elfag, Elektro- & Feinmechanik  
A.-G. hat sich mit Sitz in Zürich auf Grund der Statuten vom 1./16. April  
1941 eine Aktiengesellschaft gebildet. Sie bezweckt die Fabrikation  
hochfrequenztechnischer und feinmechanischer Apparate sowie die maschi-  
nelle Herstellung verwandter Artikel. Die Gesellschaft kann sich, soweit  
dies zur Erreichung oder Durchführung des Gesellschaftszweckes erfor-  
derlich ist, an andern Unternehmungen beteiligen. Das Grundkapital  
beträgt Fr. 50,000 und ist eingeteilt in 100 auf den Namen lautende, voll-  
liberierte Aktien zu Fr. 500. Die Gesellschaft übernimmt von Werner  
Suter, von Gränichen (Aargau), in Zürich, die derzeit noch ungeschützten  
Alleinfabrikationsrechte nebst sämtlichen für die Fabrikation erforderlichen  
und zweckdienlichen technischen Beschreibungen, Schemas und Plänen für:  
a) einen als Volksempfänger bezeichneten Radioapparat, b) einen Koffer-  
reiseradioapparat, c) Kraftverstärkeranlagen betreffend Industrie-, Bureau-  
räume und Wirtschaften sowie Gross-Kraftverstärkeranlagen für die Armee,  
d) Armee-Sende- und Empfangsapparate sowie das Recht zur Allein-  
fabrikation der in einer besondern Liste vom 11. März 1941 aufgeführten  
Apparate und Gegenstände gemäss Kaufvertrag vom 26. März 1941. Der  
Kaufpreis beträgt Fr. 33,500 und wird getilgt durch Ueberlassung von  
67 als voll libertiert geltenden Gesellschaftsaktien. Publikationsorgan ist  
das Schweizerische Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus  
3 Mitgliedern, welche Kollektivunterschrift je zu zweien führen. Es sind  
dies: Dr. Ernst Schwyter, von Näfels, in Basel, Präsident; Robert Weilen-  
mann, von Hofstetten (Zürich), in Winterthur, und Werner Suter, von  
Gränichen (Aargau), in Zürich. Geschäftsdomizil: Usterstrasse 10, in  
Zürich 1 (im Bureau des Verwaltungsrates R. Weilenmann).

**Kork-Transportflaschen usw.** — 22. April. In der Generalversammlung vom 21. November 1940 haben die Aktionäre der **Censor Holding- und Fabrikations-A.-G.**, in Zürich (S. H. A. B. Nr. 184 vom 8. August 1940, Seite 1446), die Erweiterung des Geschäftsbereiches beschlossen. Zweck der Gesellschaft ist der Erwerb und die dauernde Verwaltung von Beteiligungen an andern Unternehmungen und Betätigung aller damit verbundenen Geschäfte. Die Gesellschaft befasst sich ferner mit der Auswertung eines Verfahrens zur Herstellung von Schutzhüllen an zerbrechlichen Gefässen, speziell Kork-Transportflaschen nach dem Verfahren Dr. Uclinger, an welchem sie eine Lizenz erworben hat. Im weiteren befasst sich die Gesellschaft mit der Herstellung von elektrischen und technischen Apparaten und dem Vertrieb derselben sowie mit dem Vertrieb chemisch-technischer Produkte. Art. 1 der Statuten wurde entsprechend abgeändert. Dr. Andreas Hofer ist aus dem Verwaltungsrat ausgetreten; seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurden als Verwaltungsratsmitglieder gewählt: Georg Endress, von Schaffhausen, in Basel, Präsident, und Johann Sonvico, von Hasle bei Burgdorf, in Zürich; sie führen Kollektivunterschrift. Margrit Wyss ist ebenfalls aus dem Verwaltungsrat ausgetreten; ihre Unterschrift ist erloschen.

**Möbelstoffe usw.** — 22. April. Die **Alfred Maier A.G.**, in Zürich (S. H. A. B. Nr. 18 vom 23. Januar 1939, Seite 153), Import und Engrosvertrieb in Möbelstoffen usw., hat am 15. April 1941 eine teilweise Statutenrevision durchgeführt, wodurch die bisher eingetragenen Tatsachen folgende Änderungen erfahren: Die Aktien lauten auf den Inhaber. Sind sämtliche Aktionäre bekannt, so erfolgen die Mitteilungen an diese durch eingeschriebenen Brief. Andernfalls geschehen die Mitteilungen an die Aktionäre durch Veröffentlichung im Schweizerischen Handelsamtsblatt, als dem offiziellen Publikationsorgan der Gesellschaft.

**Dekorationsgewebe.** — 22. April. **Rideaux A.-G.**, mit Hauptsitz in St. Gallen und Zweigniederlassung unter der Firma **Rideaux A.-G. St. Gallen, Filiale Zürich**, in Zürich (S. H. A. B. Nr. 44 vom 22. Februar 1940, Seite 345), Dekorationsgewebe aller Art. Das Geschäftslokal der Zweigniederlassung befindet sich Hohlstrasse 210, in Zürich 4 (bei Frau Bruggmann).

**Bücher und Zeitschriften.** — 22. April. In der Kollektivgesellschaft **Victor Lenz & Cie. Möweverlag**, in Zürich (S. H. A. B. Nr. 220 vom 20. September 1938, Seite 2025), wohnt der Gesellschafter Victor Lenz nunmehr in Zürich 1.

**Buchdruckerei, Kunstverlag.** — 22. April. Die Kollektivgesellschaft **K. Neldhart & Co.**, in Zürich (S. H. A. B. Nr. 46 vom 24. Februar 1941, Seite 377), Buchdruckerei und Kunstverlag, hat ihr Geschäftslokal nach Waidstrasse 9 verlegt.

**Pharmazeutische Produkte usw.** — 22. April. Die Firma **Riedener, Pharmazeutische Produkte**, in Urdorf (S. H. A. B. Nr. 165 vom 17. Juli 1936, Seite 1737), pharmazeutische, kosmetische und technische Produkte, ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

#### Bern — Berne — Berna

##### Bureau Bern

1941. 22. April. Schweiz. **Genossenschaft für die Einfuhr von Speisekartoffeln**, mit Sitz in Bern (S. H. A. B. Nr. 55 vom 6. März 1941, Seite 462). Neues Rechtsdomizil: Laupenstrasse 20, bei Firma Beck & Cie. A. G.

**Molkereiprodukte.** — 22. April. Die Firma **Eduard Andrist, Molkereiprodukte**, in Bern (S. H. A. B. Nr. 243 vom 17. Oktober 1932, Seite 2427), wird infolge Geschäftsaufgabe gelöst.

**Konfektion usw.** — 22. April. **PKZ Burger-Kehl & Co. Aktiengesellschaft**, mit Hauptsitz in Zürich und Zweigniederlassungen, u. a. eine in Bern (S. H. A. B. Nr. 32 vom 8. Februar 1938, Seite 298). Der Verwaltungsrat hat Rudolf Burger, von und in Zürich, zum Direktor ernannt. Er zeichnet kollektiv mit je einem der übrigen Zeichnungsberechtigten.

##### Bureau Biel

19. April. **Velosfabrik «Cosmos» B. Schild & Cie. Aktiengesellschaft**, in Biel (S. H. A. B. Nr. 198 vom 26. August 1935, Seite 2154). Als weiteres Mitglied wurde neu in die Verwaltung gewählt Theodor Schild, von und in Grenchen. Er führt die Unterschrift nicht. Der bisherige Prokurist Charles Borel ist zum Direktor ernannt worden. Er führt als solcher Einzelunterschrift. Seine Prokura ist erloschen. Einzelprokura wird erteilt an Robert Abrecht, von Lengnau (Bern), in Biel.

##### Bureau Büren a. A.

22. April. Die Einzelfirma **Rudolf Weber, Elektromotorenfabrik**, mit Sitz in Pieterlen (S. H. A. B. Nr. 201 vom 28. August 1940, Seite 1563), ist infolge Uebernahme des Geschäftes mit Aktiven und Passiven durch die neu gegründete Aktiengesellschaft **«Rudolf Weber A. G., Elektromotorenfabrik»**, mit Sitz in Pieterlen (S. H. A. B. Nr. 92 vom 21. April 1941, Seite 754), erloschen.

##### Bureau Burgdorf

22. April. Aus dem Vorstand der **Viehzuchtgenossenschaft Wynigen**, mit Sitz in Wynigen (S. H. A. B. Nr. 145 vom 25. Juni 1917), sind ausgetreten: der Präsident Franz Zurlüh und der Sekretär Gottfried Friedli, deren Unterschriften erloschen sind. An deren Stelle wurden neu gewählt: als Präsident Hans Christen, von Wynigen, in Breitslohn, Gde. Wynigen; als Sekretär: Edwin Friedli, von Wynigen, in Leggiswil, Gde. Wynigen. Der Präsident führt mit dem Sekretär kollektiv die Firmaunterschrift.

##### Bureau Interlaken

21. April. Die Aktiengesellschaft unter der Firma **Ersparniskasse Brienz**, mit Sitz in Brienz (S. H. A. B. Nr. 147 vom 27. Juni 1939, Seite 1326), hat in der Generalversammlung vom 5. April 1941 ihre Statuten revidiert und dabei folgende Abänderungen der bisher publizierten Tatsachen getroffen: Der Zweck der Gesellschaft ist die Hebung des Sparsinnes, die Förderung der Landwirtschaft, des Gewerbes, der Industrie und des Handels durch Entgegennahme und Verzinsung von Spareinlagen und andern Geldern, durch Gewährung von Darlehen und Krediten sowie durch Besorgung aller übrigen Bankgeschäfte. Das vollibrierte Aktienkapital beträgt wie bisher Fr. 300.000, ist zufolge Zusammenlegung der Aktien nun aber eingeteilt in 400 Aktien à Fr. 100 und 520 Aktien à Franken 500 gleich Fr. 300.000. Alle Aktien lauten auf den Namen. Die Unterschrift für die Gesellschaft führen der Präsident des Verwaltungsrates und der Verwalter, jeder durch Einzelunterschrift. Die übrigen publizierten Tatsachen sind unverändert geblieben.

**Viehhandel.** — 22. April. Die Einzelfirma **Christen Gafner, Viehhandel**, in Beatenberg (S. H. A. B. Nr. 125 vom 3. Juni 1925, Seite 957), ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

##### Bureau de Neuveville

**Hôtel, boucherie, boulangerie.** — 22. avril. La maison **Bourquin Ernest, hôtel, boucherie, boulangerie, etc.**, à Diesse (F. o. s. du e. du 16 avril 1932, n° 88, page 921), est radiée d'office ensuite de faillite.

##### Bureau Wangen a. A.

22. April. Aus dem Verwaltungsrat der **Motomechanik A.G. (S. A. Motomécanique)**, mit Sitz in Inkwil (S. H. A. B. Nr. 136 vom 14. Juni 1938), ist Otto Ingold-Ingold ausgeschieden; seine Zeichnungsberechtigung ist erloschen. An seiner Stelle wurde als neues Verwaltungsratsmitglied ohne Zeichnungsberechtigung gewählt Guido Baumgartner, von Engi (Glarus), in Zürich. Als Präsident des Verwaltungsrates mit Einzelzeichnungsberechtigung wurde neu gewählt Dr. Robert Forrer, von Wattwil (St. Gallen), in Zürich.

#### Luzern — Lucerne — Lucerna

1941. 21. April. **Betriebs-Krankenkasse der Aktiengesellschaft der von Moos'schen Eisenwerke Emmenweid**, Genossenschaft mit Sitz in Emmen (S. H. A. B. Nr. 90 vom 19. April 1938, Seite 866). Diese Genossenschaft hat sich in Anpassung an das neue Recht an der Generalversammlung vom 16. März 1941 neue Statuten gegeben. Publizierte Tatsachen werden dadurch nicht berührt. Offizielles Publikationsorgan für Mitteilungen an Dritte ist das Schweizerische Handelsamtsblatt.

21. April. **Familien-Versicherung der Mitglieder der Betriebskrankenkasse der Aktiengesellschaft der von Moos'schen Eisenwerke Emmenweid**, Genossenschaft mit Sitz in Emmen (S. H. A. B. Nr. 90 vom 19. April 1938, Seite 866). Diese Genossenschaft hat sich in Anpassung an das neue Recht an der Generalversammlung vom 16. März 1941 neue Statuten gegeben. Publizierte Tatsachen werden dadurch nicht berührt. Offizielles Publikationsorgan für Mitteilungen an Dritte ist das Schweizerische Handelsamtsblatt.

**Gasthaus.** — 21. April. Der Inhaber der Firma **Hermann Stocker**, in Beromünster (S. H. A. B. Nr. 159 vom 12. Juli 1937, Seite 1646), hat den persönlichen und Geschäftssitz nach Neudorf verlegt und verzichtet als Geschäftsnatur: Betrieb des Gasthauses zur Post.

**Vorhänge usw.** — 21. April. Die Aktiengesellschaft unter der Firma **Rideaux A. G.**, Fabrikation und Handel in Vorhängen aller Art, Bett- und Tischdecken usw., mit Sitz in Luzern (S. H. A. B. Nr. 70 vom 25. März 1937, Seite 710), hat sich an der Generalversammlung vom 15. März 1941 aufgelöst. Die Firma ist nach bereits beendeter Liquidation erloschen.

**Photogeschäft.** — 21. April. Die Löschung der Kollektivgesellschaft unter der Firma **Gebr. H. & K. Huber, Photographengeschäft**, in Luzern (S. H. A. B. Nr. 19 vom 23. Januar 1941, Seite 154), wird gemäss Entscheid des Regierungsrates des Kantons Luzern als Aufsichtsbehörde über das Handelsregister vom 24. Februar 1941 annulliert. Die Firma besteht weiter.

**Konfektion usw.** — 22. April. **PKZ Burger-Kehl & Co. Aktiengesellschaft**, mit Hauptsitz in Zürich und Zweigniederlassung in Luzern (S. H. A. B. Nr. 14 vom 18. Januar 1938, Seite 131). Der Verwaltungsrat hat Rudolf Burger, von und in Zürich, zum Direktor ernannt. Derselbe führt für alle Niederlassungen Kollektivunterschrift je mit einem andern Berechtigten.

#### Schwyz — Schwyz — Svitto

**Kolonialwaren, Kohle usw.** — 1941. 22. April. Inhaber der Firma **V. Kuster-Inglin**, in Lachen (Schwyz), ist Vinzenz Kuster-Inglin, von Eschenbach (St. Gallen), in Lachen (Schwyz). Obst, Kartoffeln, Kohle, Kolonialwaren.

22. April. Die Kollektivgesellschaft unter der Firma **Jos. Kenel & Sohn, Rigi-Garage**, in Arth (S. H. A. B. Nr. 189 vom 15. April 1933, Seite 1958), mechanische Werkstätte, Reparaturen, Revisionen, Taxameterbetrieb, Vertretungen und Handel von Autos, Motorrädern, Radioapparaten und Verstärkeranlagen, hat sich infolge Todes des Gesellschafters Josef Kenel aufgelöst. Aktiven und Passiven sind übergegangen auf die neue Firma **«Ernst Kenel, Rigi-Garage»**.

Inhaber der Firma **Ernst Kenel, Rigi-Garage**, in Arth, ist Ernst Kenel, von und in Arth. Die Firma übernimmt Aktiven und Passiven der erloschenen Firma **«Jos. Kenel & Sohn, Rigi-Garage»**. Geschäftsnatur: Mechanische Werkstätte, Reparaturen, Revisionen, Taxameterbetrieb, Vertretungen und Handel von Autos, Motorrädern, Radioapparaten und Verstärkeranlagen.

**Spirituos.** — 22. April. Anton Späni und Melchior Waldvogel, beide von Unteriberg, in Arth, haben unter der Firma **Späni & Waldvogel**, in Arth, eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 15. April 1941 ihren Anfang nahm. Geschäftsnatur: Handel in Spirituosen und Likören en gros, Brennerei. Beim «Turm».

22. April. Unter der Firma **Käserelgenossenschaft Schwändi und Umgebung** hat sich am 2. Februar 1941, mit Sitz in Pfäffikon (Schwyz), eine Genossenschaft gebildet. Die Genossenschaft bezweckt die bestmögliche Verwertung der in Schwändi und Umgebung produzierten Kuhmilch. Der Erwerb der Mitgliedschaft ist an die Entrichtung eines Eintrittsgeldes gebunden, dessen Höhe für später Eintretende Fr. 200 beträgt. Für die Verbindlichkeiten der Genossenschaft haftet in erster Linie das Genossenschaftsvermögen. Reicht dieses nicht aus, so haften die Mitglieder solidarisch mit ihrem ganzen Vermögen. Sofern sich bei vorschriftsmässiger Rechnungsstellung eine Unterbilanz ergibt, hat jedes Mitglied einen verhältnismässigen Betrag zu übernehmen und auf Verlangen der Verwaltung einzubezahlen. Die Bekanntmachungen erfolgen durch Anschlag am Hüttenlokal oder durch Zirkular und, wo das Gesetz es vorschreibt, durch Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Die Verwaltung besteht aus Präsident, Aktuar und Kassier; zurzeit gehören ihr an: Anton Friedlos, von Altendorf, in Pfäffikon-Schwändi, als Präsident; Josef Lacher, von Einsiedeln, in Pfäffikon-Schwändi, als Aktuar und Josef Fässler, von Unteriberg, in Pfäffikon-Schwändi, als Kassier. Die Unterschrift führt der Präsident mit dem Kassier oder Aktuar zu zweien kollektiv.



## Solothurn — Soleure — Soletta

## Bureau Kriegsstellen

Bäckerei, Kaffeehalle. — 1941. 21. April. Inhaber der Einzel-firma Rudolf Gerber, in Zuchwil, ist Rudolf Gerber-Siegenthaler, von Aarwangen, in Zuchwil. Bäckerei und Kaffeehalle zum Alpenrösti, Schulhausstrasse 305.

## Bureau Stadt Solothurn

Wirtschaft. — 22. April. Die Firma Roman Rötheli, Wirtschafts-betrieb, Restaurant zum Schögrünhübel, in Solothurn (S. H. A. B. Nr. 219 vom 16. September 1936, Seite 2219), ist infolge Wegzugs des Inhabers erloschen.

## Appenzell A.-Rh. — Appenzell-Rh. ext. — Appenzello est.

Kosmetik. — 1941. 22. April. Inhaber der Firma Otto Harzenmoser, in Herisau, ist Otto Harzenmoser, von Oberhelfenschwil, in Herisau. Versandgeschäft für Kosmetik, Talstrasse.

22. April. Inhaber der Firma Jh. Nef, Musikhaus, in Herisau, ist Jakob Nef, von Urnäsch, in Herisau. Handel in Schallplatten, Musikapparaten und Instrumenten. Säge 949.

Teppiche, Decken usw. — 22. April. Firma A. Tischhauser, in Teufen (S. H. A. B. Nr. 1 vom 3. Januar 1939, Seite 4). Der bisherige Geschäftszweig: Fabrikation und Handel von Nähr- und Stärkungsmitteln sowie kosmetischen Produkten, ist von der «Kornhaus-Apotheke G. m. b. H.», mit Sitz in Teufen, deren Gesellschafter der Firmainhaber Anton Tischhauser ist, übernommen worden. Als neue Natur des Geschäftes wird ver-zeiht: Handspinnerei und Handweberei für Teppiche, Chaiselonguedecken, Möbel- und Dekorationsstoffe.

## St. Gallen — St. Gall — San Gallo

Gewebe, Garne. — 1941. 17. April. Stoffel & Co., Kollektivgesell-schaft, Fabrikation und Handel von Geweben und Garnen, in St. Gallen (S. H. A. B. Nr. 48 vom 26. Februar 1941, Seite 396). Als Kommanditär mit der bar und voll einbezahlten Kommandite von Fr. 1000 ist der Gesell-schaft mit Zustimmung des Waisenamtes vom 9. April 1941 beigetreten Beat Martin Stoffel, von Arbon, in St. Gallen. Der Genannte ist minder-jährig und verbeiständet durch Dr. Hans Hoffmann, von und in St. Gallen. Die Gesellschaft wurde in eine Kommanditgesellschaft umgewandelt.

Heizwicklungen. — 21. April. Inhaber der Firma Willy Waespe, in St. Gallen, ist Willy Waespe, von Oberhelfenschwil, in St. Gallen. Elektro Heizwicklungen; Bogenstrasse 16.

Weinhandlung. — 21. April. P. Rohner & Cie., Kommanditgesellschaft, Weinhandlung und Beteiligung an ähnlichen Unternehmen, in St. Margrethen (S. H. A. B. Nr. 80 vom 4. April 1936, Seite 840). Einzel-prokura ist erteilt an Marie Helg, von Jonschwil, in Au.

21. April. Bank in Buchs (Werdenbergische Spar- & Leihanstalt), Aktiengesellschaft mit Sitz in Buchs (S. H. A. B. Nr. 212 vom 10. Sep-tember 1940, Seite 1639). Neu wurde in den Verwaltungsrat gewählt Ernst Bischofberger, von Heiden, in Buchs. Er führt die Unterschrift nicht.

21. April. Die Aktiengesellschaft unter der Firma Hefli & Co. Aktiengesellschaft (Hefli & Cie Société Anonyme), mit Sitz in Oberuzwil (S. H. A. B. Nr. 92 vom 21. April 1936, Seite 960), hat in der Generalver-sammlung der Aktionäre vom 10. April 1941 in Anpassung an das neue Recht ihre Statuten revidiert. Dabei wurde die Firma abgeändert in: Hefli & Co. A. G. Lederfabrik Oberuzwil (Hefli & Co. S. A. Tannerie, Oberuzwil). Das Grundkapital von Fr. 500.000 ist voll einbezahlt. Die Bekanntmachungen erfolgen in den gesetzlich vorgeschriebenen Fällen im Schweizerischen Handelsamtsblatt; die Mitteilungen an die Aktionäre dagegen durch einge-schriebene Briefe.

21. April. Die Aktiengesellschaft unter der Firma A. G. für Feinweberei Murg/Baden (Deutschland), mit bisherigem Sitz in Glarus (S. H. A. B. Nr. 83 vom 8. April 1941, Seite 686), hat in der anserorden-lichen Generalversammlung der Aktionäre vom 3. Dezember 1941 den § 1 ihrer vom 21. Juni 1938 datierten Geschäftsstatuten revidiert und dabei den Sitz der Gesellschaft nach Flawil (St. Gallen) verlegt. Die Gesell-schaft bezweckt: Fabrikation, An- und Verkauf von Produkten der Fein-weberei und verwandter Branchen sowie Beteiligung an andern Industrie- und Handelsunternehmen, welche mit dem Zwecke der Gesellschaft im Zusammenhang stehen oder diesen zu fördern geeignet sind. Das Grund-kapital der Gesellschaft beträgt Fr. 50.000; es zerfällt in 100 auf den Inhaber lautende Aktien von je Fr. 500, welche voll einbezahlt sind. Der Verwal-tungsrat besteht aus 2 bis 5 Mitgliedern. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief, soweit deren Adressen bekannt sind und nicht durch das Gesetz oder die Statuten eine besondere Art der Bekanntmachungen vorgeschrieben ist; die Bekanntmachungen nach aussen dagegen erfolgen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Zurzeit gehören dem Verwaltungsrat an: Hans Schefer, von und in Speicher, Präsident; Josef Hermann Dedi, von Safenwil, in Säckingen, und Fritz Hüsey, von Safenwil, in Stein (Aargau). Die Mitglieder des Verwaltungsrates führen Einzelunter-schrift. Geschäftslokal: Mittlere Bahnhofstrasse Nr. 736.

21. April. Die Genossenschaft unter der Firma Strandbad-Freunde Rorschach, mit Sitz in Rorschach (S. H. A. B. Nr. 112 vom 15. Mai 1933, Seite 1163), hat in Anpassung an das neue Recht ihre Statuten am 5. April 1941 revidiert. Darnach bezweckt die Genossenschaft die Förderung der Volksgesundheit durch: a) Führung eines öffentlichen Strandbades; b) Beteiligung an oder Eigenschaffung anderer Gelegenheiten, die den gestellten Aufgaben entsprechen; c) Führung einer alkoholfreien Wirtschaft auf eigene Rechnung oder durch Pachtvertrag; d) Verbindung mit andern Genossen-schaften zwecks Beschaffung der notwendigen Bedarfsartikel. Neueintre-tende haben ein Eintrittsgeld von Fr. 20 zu entrichten. Die Mitteilungen an die Genossenschafter erfolgen brieflich; die gesetzlich vorgeschriebenen Bekanntmachungen im Schweizerischen Handelsamtsblatt.

## Tessin — Tessin — Ticino

## Ufficio di Locarno

Articoli casalinghi, utensili agricoli, ecc. — 1941. 21 aprile. La ditta Ferrarezza Losa, in Locarno, negozio all'ingrosso di ferramenta, chincaglieria (F. u. s. d. c. del 14 settembre 1939, n° 217, pagina 1919), è cancellata su istanza del titolare Carlo Losa fu Giuseppe, per avvenuta cessione a far tempo dal 15 aprile 1941 dell'attivo e del passivo alla nuova ditta «Losa Elvira», in Locarno.

Titolare della ditta Losa Elvira, in Locarno, è Elvira Losa fu Michele moglie di Carlo, da ed in Locarno, che ne dà il consenso. La ditta ha assunto attivo e passivo a far tempo dal 15 aprile 1941 della cessata ditta «Ferrarezza Losa» già in Locarno. Articoli casalinghi e utensili agricoli all'ingrosso, mobili in ferro ed in legno. Via Serafino Balestra.

## Ufficio di Lugano

22 aprile. Compagnia di orologi Nave S. A., società anonima con sede in Arogno (F. u. s. d. c. del 23 dicembre 1938, n° 301, pagina 2751). Attuali membri del consiglio di amministrazione sono: Luigi Balestra, da Gerra-Gambarogno, a Bioggio, presidente; Giovanni Wullschlegler, da Zoffingen, in Lugano, e Charles Jeanneret, da Le Locle, a St-Imier (nuova nomina). Hanno cessato di far parte del consiglio: Giuseppe Greco, decesso, Carlo Bernasconi fu Giuseppe e Simone Banchini fu Francesco, dimissionari; la loro firma viene cancellata. La società continua ad essere vincolata di fronte ai terzi dalla firma collettiva di due membri del consiglio di amministrazione.

## Waadt — Vaud — Vaud

## Bureau d'Avenches

Charronnage, carrosserie. — 1941. 10 avril. Fernand Gonin et Ernest Gonin, fils de Jean, originaires de Fontaines-sur-Grandson, tous deux domiciliés à Oleyres, ont constitué, sous la raison sociale Gonin Frères, une société en nom collectif, qui a commencé le 1<sup>er</sup> janvier 1933 et dont le siège est à Oleyres. Exploitation d'un atelier de charronnage et de carrosserie.

## Bureau d'Echallens

Entreprises de maçonnerie, etc. — 22 avril. Le chef de la maison Hyacinthe Meda, à Echallens, est Hyacinthe, fils de Joseph Meda, d'origine italienne, domicilié à Echallens. Entreprises de maçonnerie, terrassements, travaux publics.

## Bureau de Lausanne

Rectification. L'inscription de la modification de la société anonyme Verkehrs-Aktiengesellschaft, dont le siège est à Lausanne, parue dans la F. o. s. d. c. du 19 avril 1941, n° 91, page 749, est rectifiée en ce sens que l'administrateur radié Alfred Brandenburg s'appelle Auguste Branden-burg.

Immeubles. — 22 avril. La société anonyme Stonar S. A., ayant son siège à Lausanne (F. o. s. d. c. du 16 mai 1939), a, dans son assemblée générale du 11 mars 1941, décidé sa dissolution. La liquidation étant terminée, cette raison est radiée.

## Bureau d'Yverdon

22 avril. Dans leur assemblée générale du 16 avril 1941, les action-naires de la Société immobilière du domaine de Mornens, société anonyme ayant son siège à Champvent (F. o. s. d. c. du 25 mars 1935, page 780) ont: a) modifié les statuts sociaux; les modifications intéressant les tiers étant les suivantes: 1. le capital de 60.000 fr., divisé en 60 actions de 1000 fr. chacune, nominatives, jusqu'ici libéré de 12.000 fr., soit 200 fr. par action, est actuellement libéré de 24.000 fr., soit 400 fr. par action, ce par conversion de créances; 2. la société est valablement engagée par la signature individuelle de l'administrateur-délégué ou par la signature collective de deux autres administrateurs; toute communication s'adressant à des tiers est valablement faite par insertion dans la Feuille officielle suisse du commerce; b) porté le conseil d'administration de 1 à 3 membres en désignant comme nouveaux administrateurs: Edouard Bourgeois, originaire de Grandson et autres lieux, domicilié à Genève, et Pierre Pidoux, originaire de Genève, y domicilié, lesquels signent collectivement à deux. Auguste Barbey, administrateur déjà inscrit, est nommé admi-nistrateur-délégué et président du conseil, avec signature individuelle. Pierre Pidoux est désigné en qualité de secrétaire. Les autres points anté-rieurement publiés ne subissent pas de modification.

## Neuenburg — Neuchâtel — Neuchâtel

## Bureau de La Chaux-de-Fonds

Confection, etc. — 1941. 21 avril. PKZ Burger-Kehl & Co, Aktiengesellschaft (PKZ Burger-Kehl & Co, Société Anonyme) (PKZ Burger-Kehl & Co, Société anonyme), avec siège principal à Zurich et plusieurs succursales en Suisse, dont une à La Chaux-de-Fonds (F. o. s. d. c. des 26 juillet 1935, n° 172, et 10 février 1938, n° 34). Le conseil d'administration a nommé directeur Rudolf Burger, de et à Zurich. Il signera collectivement pour tous les établissements avec une autre personne autorisée.

Menuiserie. — 21 avril. La société en nom collectif E. Maino et Co., exploitation d'une entreprise de menuiserie, à La Chaux-de-Fonds (F. o. s. d. c. du 13 mars 1941, n° 61, page 508), fait inscrire que l'associé Joseph Maino a dès maintenant aussi le droit de signer pour la société.

21 avril. Le chef de la maison Carrosserie automobile Jean Haag, à La Chaux-de-Fonds, est Jean Haag, originaire de La Chaux-de-Fonds, y domicilié. Carrosserie automobile. Eplatures-jaune 25a.

## Bureau de Neuchâtel

21 avril. Société Suisse de Ciment Portland Société Anonyme, à Neu-châtel (F. o. s. d. c. du 2 août 1940, n° 179, page 1402). L'assemblée générale des actionnaires du 5 avril 1941 a, suivant procès-verbal authen-tique du même jour, procédé à la revision des statuts pour les adapter aux dispositions nouvelles du Code fédéral des obligations. Le but de la société est d'acquiescer ou de réaliser des participations prises financièrement ou sous quelque autre forme que ce soit, en Suisse et à l'étranger, à des entre-prises se rattachant directement ou indirectement à l'industrie du ciment et de tous autres liants. Le conseil d'administration se compose de 3 mem-bres au moins. Les autres modifications n'intéressent pas les tiers.

## Genf — Genève — Ginevra

Pneumatiques, accessoires pour cycles. — 1941. 21 avril. La maison Rickenbacher, agent pour la Suisse de la maison «A. Wolber», à Soissons (France), fabrique de pneumatiques, à Genève (F. o. s. d. c. du 6 novembre 1935, page 2736), ajoute à son genre d'affaires le commerce d'accessoires pour cycles.

Appareils de chauffage. — 21 avril. Le chef de la maison A. Bermond, à Genève, est Albert-Jules Bermond, de Genève, y domici-lié. Appareils de chauffage. Rue de l'Ancien-Port 12 (atelier Bd Carl-Vogt 53).

21 avril. Livres Anciens S. A., à Genève (F. o. s. d. c. du 2 février 1939, page 235). Locaux: Rue de la Cité 12.



## Eidg. Amt für geistiges Eigentum

Bureau fédéral de la propriété intellectuelle — Ufficio federale della proprietà intellettuale

## Liste der Muster und Modelle

## Liste des dessins et modèles — Lista dei disegni e modelli

Erste Hälfte April 1941

Première quinzaine d'avril 1941 — Prima quindicina d'aprile 1941

I. Abteilung — I<sup>re</sup> Partie — I<sup>a</sup> Parte

Hinterlegungen — Dépôts — Depositi

64614—64658

- N° 64614. 27 mars 1941, 20 h. — Cacheté. — 5 modèles. — Moyeux et corps de moyeux pour bicyclettes. — **Piquerez & Cie. Société Anonyme**, Manufacture de cycles et accessoires, Bassecourt (Suisse).
- Nr. 64615. 1. April 1941, 12 Uhr. — Versiegelt. — 25 Muster. — Baumwollstickereien. — **Fitzl & Co.**, Gais (Schweiz).
- N° 64616. 1<sup>re</sup> avril 1941, ore 19. — Aperto. — 1 disegno. — Abito luganese. — **M<sup>me</sup> J. Ammann-Zeindler**, Via Nassa 29, Lugano (Svizzera).
- Nr. 64617. 1. April 1941, 20 Uhr. — Versiegelt. — 1 Modell. — Sammelhülle für Gummi-Typen und für Metall-Typen. — **Paul Tommen-Boilliger**, Frenkendorf (Schweiz).
- Nr. 64618. 2. April 1941, 20 Uhr. — Versiegelt. — 79 Muster. — Stickeren. — **Aug. Giger & Co.**, Teufenerstrasse 11, St. Gallen C (Schweiz).
- N° 64619. 2 avril 1941, 20 h. — Cacheté. — 2 modèles. — Curseur automatique pour fermetures éclair et ressort de ce curseur automatique. — **Univero (S. A.)**, Société générale des Fabriques d'Algoules, Rue Numa-Droz 83, La Chaux-de-Fonds (Suisse). Mandataire: **W. Koelliker**, Bienne.
- Nr. 64620. 3. April 1941, 11 Uhr. — Versiegelt. — 1 Muster. — Kleider-Mottensack. — **Frieda Maria Glättli**, Seminarstrasse 77, Zürich 6 (Schweiz).
- N° 64621. 4 avril 1941, 16 h. — Cacheté. — 7 modèles. — Coupes de verre pour lustrerie. — **Armand Gottraux**, «Verala» Verrieres Artistiques Lausannoises, Avenue du Simplon 47, Lausanne (Suisse).
- Nr. 64622. 4. April 1941, 18 Uhr. — Offen. — 1 Modell. — Gummisohle mit Absatz (Garnitur) für Sport- und Strassenschuhe. — **Löw-Schuhfabrik A.-G.**, Oeraach (Schweiz).
- Nr. 64623. 27. März 1941, 10 Uhr. — Offen. — 1 Muster. — Aufmachungskarte für Kragenspitzen-Halter. — **Karl Schneble**, Neuheiten-Vertrieb, Oerlikonerstrasse 27, Zürich 6 (Schweiz).
- N° 64624. 2 avril 1941, 18 h. — Ouvert. — 1 modèle. — Refroidisseur tubulaire de gaz pour tracteur. — **W. Blanc et L. Palche**, Rue du Léman 6, Genève (Suisse). Mandataires: **Imer, Dériaz & Cie**, Genève.
- Nr. 64625. 4. April 1941, 20 Uhr. — Versiegelt. — 14 Modelle. — Skis und Schutzkanten für Skis. — **Adolf Attenhofer**, Zeltweg 61, Zürich (Schweiz). Vertreter: **Fritz Isler**, Zürich.
- Nr. 64626. 5. April 1941, 12½ Uhr. — Offen. — 2 Modelle. — Wasser-auffangschale für Klosettbürstenständer; Aufhängebügel für Klosett-bürstenständer. — **H. Tschäppät**, Kaufmann, Evillard bei Biel (Schweiz). Vertreter: **Naegeli & Co.**, Bern.
- Nr. 64627. 5. April 1941, 14 Uhr. — Versiegelt. — 3 Modelle. — Buchgestell; Bettgestelle. — **Richard von Waldkirch**, Moosstrasse 1, Zürich-Wollishofen (Schweiz).
- Nr. 64628. 7. April 1941, 9 Uhr. — Offen. — 1 Modell. — Etuis für Mahlzeitencoupons. — **A. Preisig-Flechter**, Lanid-Verarbeitung, mechanische Näherei, Herisau (Schweiz).
- Nr. 64629. 7. April 1941, 20 Uhr. — Offen. — 2 Modelle. — Erdbeerhalter zum Schutze der Früchte. — **Louis Regez**, Tägertschi (Schweiz).
- N° 64630. 7 avril 1941, 20 h. — Ouvert. — 1 modèle. — Cadre. — **Société de l'Imprimerie et Lithographie Klausfelder S. A.**, Avenue de Corsier, Vevey (Suisse).
- N° 64631. 8 avril 1941, 11 h. — Cacheté. — 2 modèles. — Corps de moyeux à tambour pour bicyclettes. — **Piquerez & Cie. Société Anonyme**, Manufacture de cycles et accessoires, Bassecourt (Suisse).
- Nr. 64632. 8. April 1941, 12 Uhr. — Offen. — 6 Modelle. — Mappen und Schiebeverschluss für Papierwaren. — **Frau K. Gschwend**, Culmannstrasse 22, Zürich 6 (Schweiz).
- Nr. 64633. 8. April 1941, 18 Uhr. — Offen. — 1 Modell. — Ratten- und Mäusegitterkasten. — **Hans Gügen**, Zuchwilerstrasse 11, Solothurn (Schweiz).
- Nr. 64634. 9. April 1941, 20 Uhr. — Offen. — 1 Muster. — Preistafel. — **O. Roth & Co. A.-G.**, Käse-Export, Wermatswilerstrasse 8, Uster (Schweiz).
- Nr. 64635. 9. April 1941, 20 Uhr. — Offen. — 1 Modell. — Preistafel. — **O. Roth & Co. A.-G.**, Käse-Export, Wermatswilerstrasse 8, Uster (Schweiz).
- Nr. 64636. 10. April 1941, 9½ Uhr. — Offen. — 1 Modell. — Schlitten für einschiebbarer Lampensockel. — **Hasler A.-G. Werke für Telefonie & Präzisionsmechanik**, Bern (Schweiz).
- Nr. 64637. 25. März 1941, 18 Uhr. — Versiegelt. — 1 Modell. — Zündstächen-Packungen. — **Römer & Co.**, Technische Verwertungs-Organisation «TEVO», Sonneggstrasse 45, Zürich 6 (Schweiz). Vertreter: **P. Feremutsch**, Zürich.
- Nr. 64638. 9. April 1941, 12 Uhr. — Versiegelt. — 1 Modell. — Lichtreflektor. — **Alois Huwyler**, Holzgasse 4, Zürich (Schweiz).
- N° 64639. 9 avril 1941, 18 h. — Ouvert. — 1 modèle. — Sachet de paye avec reçu détachable. — **Robert-Tissot & Fils**, Rue du Parc 41, La Chaux-de-Fonds (Suisse).
- N° 64640. 9 avril 1941, 19 h. — Ouvert. — 1 modèle. — Tour pour outilleurs. — **Philippe Rochat**, mécanicien-constructeur, Avenue Recordon 19, Lausanne (Suisse).
- N° 64641. 10 avril 1941, 18 h. — Cacheté. — 2 modèles. — Pacte fédéral 1291. — **Robert Weltzel**, Chemin des Paleyres, Lausanne (Suisse). Mandataire: **L. Flesch**, Lausanne.
- Nr. 64642. 10. April 1941, 20 Uhr. — Versiegelt. — 1 Modell. — Halter für Handtücher und dgl. — **Römer & Co.**, Technische Verwertungs-Organisation «TEVO», Sonneggstrasse 45, Zürich 6 (Schweiz). Vertreter: **P. Feremutsch**, Zürich.

Nr. 64643. 12. April 1941, 7 Uhr. — Offen. — 1 Modell. — Elektro-Drehbanksupport-Schleifapparat. — **Georges Widmer**, Atelier électromécanique, Rue Weck-Reynold 10, Freiburg (Schweiz).

N° 64644. 12 avril 1941, 9 h. — Ouvert. — 1 modèle. — Brante à sulfater. — **Antoine Giachino**, Chaudronnier, Sierre (Suisse).

Nr. 64645. 12. April 1941, 15 Uhr. — Versiegelt. — 1 Modell. — Handhebelrührapparat. — **August Eckert**, Feinmechanische Werkstatt, Näfelerstrasse 31, Basel (Schweiz). Vertreter: **J. H. Hoerni**, Sonvilier.

Nr. 64646. 12. April 1941, 16 Uhr. — Offen. — 1 Modell. — Flüssigkeiten-Verdunster. — **Otto Wild**, Witikonstrasse 61, Zürich 7 (Schweiz).

Nr. 64647. 12. April 1941, 17 Uhr. — Offen. — 1 Muster. — Taschenkalendar 1912. — **Franz Xaver Münzel**, Apotheker, Baden (Schweiz).

Nr. 64648. 12. April 1941, 18 Uhr. — Offen. — 9 Muster. — Papiere, speziell für Schrank- und Küchenrollen. — **Rosenstiel & Co.**, Papierverarbeitung, Giesshübelstrasse 48, Zürich 3 (Schweiz).

Nr. 64649. 15. April 1941, 8 Uhr. — Versiegelt. — 1 Modell. — Zahnstocherpackung. — **A. Laszlo**, Kreuzstrasse 82, Zürich (Schweiz).

N° 64650. 31 mars 1941, 18 h. — Cacheté. — 1 dessin. — Feuille et registre de comptabilité pour contrôle des opérations sur chèque postal. — **Edgar Alfred Kaltenrieder**, Expert-comptable, Peseux (Suisse).

N° 64651. 19 mars 1941, 15 h. — Cacheté. — 4 dessins. — Feuilles et registres de comptabilité. — **Edgar Alfred Kaltenrieder**, Expert-comptable, Peseux (Suisse).

Nr. 64652. 15. April 1941, 16¾ Uhr. — Versiegelt. — 2 Modelle. — Briefordner; Anpressplatte für Briefordner. — **Julius H. Mauch**, Kochstrasse 7, Zürich (Schweiz).

N° 64653. 15 avril 1941, 20 h. — Cacheté. — 1 modèle. — Réducteurs de foyer. — **Gérard Regamey**, Avenue des Deux-Ponts 8, Pully (Suisse). Mandataire: **Dr. J.-D. Pahud**, Lausanne.

II. Abteilung — II<sup>re</sup> Partie — II<sup>a</sup> Parte

## Abbildungen von Modellen für Taschenuhren

(die ausschliesslich dekorativen Modelle ausgenommen)

## Reproductions de modèles pour montres

(les modèles exclusivement décoratifs exceptés)

## Riproduzioni di modelli per orologi

(eccezzuati i modelli esclusivamente decorativi)

III. Abteilung — III<sup>re</sup> Partie — III<sup>a</sup> Parte

Verlängerungen — Prolongations — Prolongazioni

- N° 47072. 23 décembre 1930, 19 h. — (III<sup>e</sup> période 1910/1915). — 3 modèles. — Potager à gaz; rampe double ovale et porte coulissante pour fours de potagers à gaz. — **Edouard Hubert**, Rue Haldimand 20, Lausanne (Suisse). Mandataire: **L. Flesch**, Lausanne; enregistrement du 17 avril 1941.
- Nr. 47155. 11. Januar 1931, 18 Uhr. — (III. Periode 1941/1946). — 5 Modelle. — Nistkasten für freilebende Vögel. — **Otto Huggenberger**, Schreiner, Lenzburg (Schweiz); registriert den 18. April 1941.
- Nr. 47315. 11. Februar 1931, 10¼ Uhr. — (III. Periode 1941/1946). — 1 Modell. — Laternenhalter. — **Kunz & Cie.**, Eisenhandlung, Neuen-gasse 37, Bern (Schweiz); registriert den 9. April 1941.
- Nr. 47354. 19. Februar 1931, 18 Uhr. — (III. Periode 1941/1946). — 1 Muster. — Reklamebilder. — **Benno Puder** vorm. Rhein & Cie., Elisabethenstrasse 56, Basel (Schweiz); registriert den 17. April 1941.
- Nr. 47421. 6. März 1931, 7 Uhr. — (III. Periode 1941/1946). — 5 Muster (Rest). — Bouillonwürfelbüchsen-Etiketten. — **Fabrik von Maggis Nahrungsmitteln**, Kemptal (Schweiz); registriert den 9. April 1941.
- Nr. 47539. 27. März 1931, 19 Uhr. — (III. Periode 1941/1946). — 1 Modell. — Essenträger. — **Grüniger Aktiengesellschaft**, Binningen bei Basel (Schweiz); registriert den 22. April 1941.
- Nr. 47637. 20. April 1931, 16 Uhr. — (III. Periode 1941/1946). — 1 Muster. — Etiketten. — **Conservenfabrik Lenzburg** vorm. **Henckell & Roth**, Lenzburg (Schweiz); registriert den 18. April 1941.
- Nr. 56222. 8. Februar 1936, 10½ Uhr. — (II. Periode 1941/1946). — 1 Modell. — Aufstellständer für Drehstifte. — **Otto Rabus**, Papeterie en gros, Speichergasse 35, Bern (Schweiz); registriert den 9. April 1941.
- Nr. 56223. 8. Februar 1936, 12 Uhr. — (II. Periode 1941/1946). — 2 Modelle. — Windeleinlagen. — **Wilhelm Troeber**, Fabrikation von und Handel in hygienischen Reform-Damenbinden, Bassersdorf (Schweiz); registriert den 9. April 1941.
- Nr. 56230. 10. Februar 1936, 20 Uhr. — (II. Periode 1941/1946). — 6 Muster. — Reklamefiguren. — **Brütsch & Co.**, Nähmaschinen, St. Leonhardstrasse 4, St. Gallen (Schweiz); registriert den 17. April 1941.
- N° 56231. 10 février 1936, 20 h. — (II<sup>e</sup> période 1941/1946). — 1 modèle. — Agenda. — **S. A. Sonor**, Rue du Stand 42, Genève (Suisse); enregistrement du 9 avril 1941.
- Nr. 56238. 3. Februar 1936, 10 Uhr. — (II. Periode 1941/1946). — 1 Muster. — Einwickelpapier. — **Hans Müller**, Konditor, Bremgartnerstrasse 7, Zürich 3 (Schweiz); registriert den 22. April 1941.
- Nr. 56241. 12. Februar 1936, 15 Uhr. — (II. Periode 1941/1946). — 1 Muster. — Photo-Etuis. — **Adolf Mauch**, Bellerivestrasse 18, Zürich 8 (Schweiz); registriert den 9. April 1941.
- N° 56248. 13 février 1936, 17 h. — (II<sup>e</sup> période 1941/1946). — 1 modèle. — Clé en fonte malléable pour écrous. — **Max Schmidt & Cie.**, Quincail-leries, Place St-Laurent 22—24, Lausanne (Suisse); enregistrement du 9 avril 1941.
- Nr. 56251. 14. Februar 1936, 16½ Uhr. — (II. Periode 1941/1946). — 3 Muster. — Deckel zu Bodenwisch-Dosen. — **Alfred Trachsel**, Mues-mattstrasse 15—15 a, Bern (Schweiz); registriert den 18. April 1941.

- Nr. 56284. 21. Februar 1936, 18 Uhr. — (II. Periode 1941/1946). — 1 Muster. — Verbandsabzeichen. — **Verband der schweiz. Goldschmiede**, Spitalgasse 14, Bern (Schweiz); registriert den 17. April 1941.
- N° 56290. 14 février 1936, 15 h. — (II<sup>e</sup> période 1941/1946). — 1 dessin. — Agenda de poche. — **Sonor S. A.**, Rue du Stand 42, Genève (Suisse); enregistrement du 17 avril 1941.
- Nr. 56299. 24. Februar 1936, 20 Uhr. — (II. Periode 1941/1946). — 1 Modell. — Getreidekasten. — **Viktor Sigerist**, Bau- & Möbelschreinerei, Bürglen (Obwalden, Schweiz); registriert den 18. April 1941.
- Nr. 56312. 27. Februar 1936, 17 Uhr. — (II. Periode 1941/1946). — 1 Muster. — Etikette für Seiden- und Baumwollbänder. — **Seidenbandweberei Liestal Scholer & Co.**, Liestal (Schweiz); registriert den 18. April 1941.
- Nr. 56326. 28. Februar 1936, 20 Uhr. — (II. Periode 1941/1946). — 2 Modelle. — Korkabzweiger für Rohrisolierungen; Korkbogen für Rohrisolierungen. — **Korksteinwerke A.-G.**, Käpfnach-Horgen (Schweiz); registriert den 17. April 1941.
- Nr. 56328. 29. Februar 1936, 9 Uhr. — (II. Periode 1941/1946). — 1 Modell. — Handarbeitskörbchen. — **Lachappelle, Holzwerkzeugfabrik Aktiengesellschaft**, Kriens (Schweiz); registriert den 18. April 1941.
- Nr. 56338. 1. März 1936, 20 Uhr. — (II. Periode 1941/1946). — 1 Modell. — Krawattenspanner. — **Th. Furler, «Finessa» Vertrieb technischer Neuheiten**, Versandgeschäft, Zofingen (Schweiz); registriert den 22. April 1941.
- Nr. 56340. 2. März 1936, 11 Uhr. — (II. Periode 1941/1946). — 1 Modell. — Kleinmöbel. — **Hans Bühler**, Handelsmann, Faulensee bei Spiez (Schweiz); registriert den 18. April 1941.
- Nr. 56352. 26. Februar 1936, 20 Uhr. — Versiegelt. — (II. Periode 1941/1946). 103 Muster. — Stickereien. — **Gützi & Co.**, Engelburg bei St. Gallen (Schweiz); registriert den 18. April 1941.
- Nr. 56361. 5. März 1936, 13 Uhr. — (II. Periode 1941/1946). — 1 Muster. — Kalkulations-Formular für Handwerker. — **C. A. Haab**, Geschäftsbücherfabrik-Buchdruckerei, Ebnat-Kappel (Schweiz); registriert den 18. April 1941.
- Nr. 56366. 21. Februar 1936, 18 Uhr. — (II. Periode 1941/1946). — 1 Muster. — Dosenetiketten für Rostbratwürste. — **Friedrich Specht**, Metzgerei, Wursterei und Konservenfabrikation, Staatsstrasse 719, Flawil (Schweiz); registriert den 17. April 1941.
- Nr. 56369. 29. Februar 1936, 16 Uhr. — (II. Periode 1941/1946). — 1 Muster. — Adressenverzeichnis zu Landkarten (Autostrassenkarten). — **Dr. phil. Moritz Anton Herzog**, Hadlaubstrasse 87, Zürich (Schweiz). Vertreter: **W. Frick**, Zürich; registriert den 18. April 1941.
- Nr. 56372. 5. März 1936, 19 Uhr. — (II. Periode 1941/1946). — 1 Muster. — Bänderole für Zigarren. — **Tabakfabrik in Brissago**, Brissago (Schweiz); registriert den 18. April 1941.
- N° 56380. 7 mars 1936, 17 h. — (II<sup>e</sup> période 1941/1946). — 1 modèle. — Machine à décalquer les cadrans, etc. — **James Aeschlimann**, mécanicien-constructeur, Rue du Crêt 23, Bienne (Suisse); enregistrement du 17 avril 1941.
- N° 56381. 7 mars 1936, 17 h. — (II<sup>e</sup> période 1941/1946). — 1 modèle. — Machine à décalquer les cadrans, etc. — **James Aeschlimann**, mécanicien-constructeur, Rue du Crêt 23, Bienne (Suisse); enregistrement du 17 avril 1941.
- Nr. 56387. 6. März 1936, 20 Uhr. — (II. Periode 1941/1946). — 1 Modell. — Faltschachtel. — **Oscar Traber**, Cartonagefabrik, Amriswil (Schweiz); registriert den 18. April 1941.
- Nr. 56398. 10. März 1936, 20 Uhr. — (II. Periode 1941/1946). — 8 Muster. — Damastgewebe. — **Baumwollweberei Leysinger A.G. vormalis Schwarz & Co.**, Solothurn (Schweiz); registriert den 18. April 1941.
- N° 56399. 6 mars 1936, 20 h. — (II<sup>e</sup> période 1941/1946). — 1 modèle. — Avion. — **Donat Guignard**, mécanicien, Ste-Croix (Suisse); enregistrement du 18 avril 1941.
- Nr. 56412. 11. März 1936, 20 Uhr. — (II. Periode 1941/1946). — 2 Modelle. — Sockel für Gläser. — **Mineralquelle Eglsau A.-G.**, Eglsau (Schweiz); registriert den 18. April 1941.
- Nr. 56426. 14. März 1936, 9 Uhr. — (II. Periode 1941/1946). — 1 Modell. — Gussfüsse für Tische. — **Aktiengesellschaft Möbelfabrik Horgen-Glarus (vormalis Emil Baumann)**, Horgen (Schweiz); registriert den 22. April 1941.
- Nr. 56446. 18. März 1936, 9 Uhr. — (II. Periode 1941/1946). — 1 Modell. — Ständer für Salzkirilingli. — **Karl Lohrer**, Konfiseur, Arosa (Schweiz); registriert den 22. April 1941.
- Nr. 56456. 19. März 1936, 18 Uhr. — (II. Periode 1941/1946). — 2 Muster. — Verpackungen für Teigwaren. — **Karl Strittmatter**, Teigwarenfabrik, Baden (Schweiz); registriert den 22. April 1941.
- Nr. 56475. 24. März 1936, 17 Uhr. — (II. Periode 1941/1946). — 2 Modelle. — Schaukartons für Warenpackungen. — **August Belz**, im Wiesenthal, Goldach (Schweiz); registriert den 22. April 1941.
- Nr. 56608. 20. April 1936, 19 Uhr. — (II. Periode 1941/1946). — 1 Muster. — Verpackung für Teigwaren. — **Karl Strittmatter**, Teigwarenfabrik, Baden (Schweiz); registriert den 22. April 1941.
- N° 56718. 7 mai 1936, 19 h. — (II<sup>e</sup> période 1941/1946). — 1 dessin. — Etui pour bonbons. — **Chocolat Suchard Société Anonyme**, Neuchâtel (Suisse). Mandataire: **Suchard Holding Société Anonyme**, Lausanne; enregistrement du 9 avril 1941.
- Nr. 56726. 10. Mai 1936, 4 Uhr. — (II. Periode 1941/1946). — 6 Muster. — Etiketten. — **Conservenfabrik Seethal A.-G.**, Seon (Schweiz); registriert den 18. April 1941.
- Nr. 56736. 10. Mai 1936, 4 Uhr. — (II. Periode 1941/1946). — 12 Muster. — Etiketten. — **Conservenfabrik Lenzburg vorm. Henckell & Roth**, Lenzburg (Schweiz); registriert den 18. April 1941.
- Nr. 56806. 24. Mai 1936, 4 Uhr. — (II. Periode 1941/1946). — 1 Muster (von 2). — Plakat und Suppenpackung. — **Fabrik von Maggis Nahrungsmitteln**, Kempttal (Schweiz); registriert den 9. April 1941.
- Nr. 56808. 25. Mai 1936, 9 Uhr. — (II. Periode 1941/1946). — 2 Modelle. — Halter für Bodenbürsten, Schrupper usw.; Halter für Velo-Kontrollnummern. — **Joh. Keller**, Mech. Werkstätte, Wohlen (Aargau, Schweiz); registriert den 18. April 1941.

- Nr. 56889. 9. Juni 1936, 19 Uhr. — (II. Periode 1941/1946). — 1 Muster. — Prospekt. — **Fabrik von Maggis Nahrungsmitteln**, Kempttal (Schweiz); registriert den 9. April 1941.
- Nr. 56974. 24. Juni 1936, 16 Uhr. — (II. Periode 1941/1946). — 1 Muster. — Rezeptheft. — **Fabrik von Maggis Nahrungsmitteln**, Kempttal (Schweiz); registriert den 9. April 1941.
- Nr. 57024. 5. Juli 1936, 4 Uhr. — (II. Periode 1941/1946). — 5 Muster. — Etiketten. — **Conservenfabrik Lenzburg vorm. Henckell & Roth**, Lenzburg (Schweiz); registriert den 18. April 1941.
- Nr. 57165. 3. August 1936, 16 Uhr. — (II. Periode 1941/1946). — 3 Muster. — Etiketten. — **Conservenfabrik Lenzburg vorm. Henckell & Roth**, Lenzburg (Schweiz); registriert den 18. April 1941.
- Nr. 57251. 17. August 1936, 11 Uhr. — (II. Periode 1941/1946). — 1 Muster. — Etiketten. — **Conservenfabrik Lenzburg vorm. Henckell & Roth**, Lenzburg (Schweiz); registriert den 18. April 1941.
- Nr. 57475. 25. September 1936, 4 Uhr. — (II. Periode 1941/1946). — 8 Muster. — Etiketten. — **Conservenfabrik Seethal A.-G.**, Seon (Schweiz); registriert den 18. April 1941.
- Nr. 57814. 21. November 1936, 20 Uhr. — (II. Periode 1941/1946). — 6 Muster. — Etiketten. — **Conservenfabrik Lenzburg vorm. Henckell & Roth**, Lenzburg (Schweiz); registriert den 18. April 1941.
- Nr. 58002. 22. Dezember 1936, 4 Uhr. — (II. Periode 1941/1946). — 1 Muster. — Etiketten. — **Conservenfabrik Lenzburg vorm. Henckell & Roth**, Lenzburg (Schweiz); registriert den 18. April 1941.

#### Lösungen — Radiations — Radiazioni.

- Nr. 38886. 1. April 1926. — 3 Muster. — Etiketten für Konservenbüchsen.
- N° 38893. 1<sup>er</sup> avril 1926. — 1 modèle. — Syphon pour baignoire.
- N° 38898. 3 avril 1926. — 2 modèles. — Portes basculantes.
- Nr. 38925. 11. April 1926. — 1 Muster. — Geschenkbüchchen.
- Nr. 38934. 13. April 1926. — 1 Modell. — Heizkörperträger mit Isolatoren für Bahnhöfen.
- Nr. 38935. 13. April 1926. — 1 Modell. — Heizkörperträger mit Isolatoren für Bahnhöfen.
- Nr. 38936. 13. April 1926. — 1 Modell. — Bahnhöfenisolator.
- N° 55743. 14 nov. 1935. — 1 modèle. — Moulin à café.
- N° 55851. 4 déc. 1935. — 2 modèles. — Parois latérales de pneus.
- N° 55973. 23 déc. 1935. — 1 modèle. — Rubans encollés.
- Nr. 57152. 31. Juli 1936. — 1 Modell. — Hilfsgerät mit Plätzlirollen zum Verkleben der Schusslöcher von Schiessscheiben (gelöscht infolge Verzichtleistung vom 11. April 1941).

Andere, durch Gesetz oder Verordnung zur Veröffentlichung im Schweiz. Handelsamtsblatt vorgeschriebene Anzeigen — Autres avis, dont la publication est prescrite dans la Feuille officielle suisse du commerce par des lois ou ordonnances

#### Immobilien Genossenschaft Hama, Bahnhofstrasse 20, Zürich

##### Liquidations-Schuldenruf.

##### Erste Veröffentlichung.

Die Immobilien Genossenschaft HAMA ist durch Beschluss der ausserordentlichen Generalversammlung vom 22. April 1941 in Liquidation getreten und hat den Unterzeichneten zum Liquidator ernannt. Die Gläubiger der Genossenschaft werden daher unter Hinweis auf die Art. 913, 742 und 745 OR. aufgefordert, ihre Ansprüche beim unterzeichneten Liquidator anzumelden. Zürich, den 23. April 1941. (A. A. 83<sup>b</sup>)

##### Immobilien Genossenschaft HAMA in Liq.:

Dr. H. Walder, Rechtsanwalt,  
Bahnhofstrasse 20, Zürich.

#### Société Internationale de Finance, Baden

Herabsetzung des Grundkapitals und Aufforderung an die Gläubiger gemäss Art. 733 OR.

##### Zweite Veröffentlichung.

Die Generalversammlung der Aktionäre, vom 22. April 1941, hat die Herabsetzung des Aktienkapitals von Fr. 1,000,000 auf Fr. 300,000 beschlossen.

Unter Hinweis auf Art. 733 des Schweizerischen Obligationenrechtes wird den Gläubigern bekanntgegeben, dass sie binnen zwei Monaten, von der dritten Bekanntmachung im Schweizerischen Handelsamtsblatt an gerechnet, unter Anmeldung ihrer Ansprüche am Sitze der Gesellschaft Befriedigung oder Sicherstellung für ihre Forderungen verlangen können. Baden, den 23. April 1941. (A. A. 81<sup>a</sup>)

Der Verwaltungsrat.

#### Compagnie de Placements Internationaux, Baden

Herabsetzung des Grundkapitals und Aufforderung an die Gläubiger gemäss Art. 733 OR.

##### Zweite Veröffentlichung.

Die Generalversammlung der Aktionäre, vom 22. April 1941, hat die Herabsetzung des Aktienkapitals von Fr. 2,000,000 auf Fr. 100,000 beschlossen.

Unter Hinweis auf Art. 733 des Schweizerischen Obligationenrechtes wird den Gläubigern bekanntgegeben, dass sie binnen zwei Monaten, von der dritten Bekanntmachung im Schweizerischen Handelsamtsblatt an gerechnet, unter Anmeldung ihrer Ansprüche am Sitze der Gesellschaft Befriedigung oder Sicherstellung für ihre Forderungen verlangen können. Baden, den 23. April 1941. (A. A. 82<sup>a</sup>)

Der Verwaltungsrat.

## Mittellungen — Communications — Comunicazioni

Verfügung Nr. 3 B des Kriegs-Industrie- und -Arbeits-Amtes  
über die Einschränkung des Motorfahrzeugverkehrs  
(Vom 22. April 1941.)

Das Kriegs-Industrie- und -Arbeits-Amt, gestützt auf die Verfügung Nr. 7 B des eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartements vom 19. März 1941 über die Landesversorgung mit flüssigen Kraft- und Brennstoffen und Mineralölen (Einschränkung des Motorfahrzeugverkehrs), verfügt:

**Art. 1.** Von den mit flüssigen Kraftstoffen angetriebenen Personenwagen (bis höchstens 8 Sitzplätze) und Motorrädern sind vom 1. Mai 1941 hinweg nur noch diejenigen zum Verkehr zugelassen, die in die Bezugsgruppe I eingeteilt sind.

Die Sektion für Kraft und Wärme (Sektion) kann in Sonderfällen weitere mit flüssigen Kraftstoffen angetriebene Personenwagen und Motorräder zum Verkehr zulassen.

Von den mit flüssigen Kraftstoffen angetriebenen Motorbooten sind vom 1. Mai 1941 hinweg nur noch diejenigen verkehrsberechtigt, für die von der zuständigen kantonalen Behörde nach den Weisungen der Sektion eine Spezial-Bewilligung gemäss Art. 12, lit. e, ausgestellt wurde.

**Art. 2.** Von den mit festen oder gasförmigen Ersatztreibstoffen (Holz, Holzkohle, Karbid, Dissousgas usw.) angetriebenen Motorfahrzeugen aller Art (wie Personenwagen, Lieferwagen, Motorräder, Motorlastwagen, Industrietraktoren, landwirtschaftliche Traktoren, Motorkarren) und Motorbooten sind vom 1. Mai 1941 hinweg nur noch diejenigen verkehrsberechtigt, für die von der Sektion eine Bewilligung im Sinne der Verfügung Nr. 5 B des eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartements vom 26. Februar 1941 über die Landesversorgung mit flüssigen Kraft- und Brennstoffen und Mineralölen (Generatoren und Apparate für die Verwendung von nicht-flüssigen Ersatztreibstoffen) ausgestellt wurde.

**Art. 3.** Von den mit elektrischer Energie angetriebenen Motorfahrzeugen und Motorbooten sind vom 1. Mai 1941 hinweg nur noch diejenigen verkehrsberechtigt, die vom Halter bei der Sektion angemeldet wurden und für die von ihr eine Spezial-Bewilligung gemäss Art. 12, lit. e, ausgestellt wurde.

**Art. 4.** Von den Verkehrseinschränkungen dieser Verfügung werden nicht betroffen:

- a) mit flüssigen Kraftstoffen angetriebene Lieferwagen (unter 1 t Nutzlast, die ausdrücklich als Lieferwagen im eidgenössischen oder kantonalen Fahrzeugausweis bezeichnet sind), Motorlastwagen (1 t und mehr Nutzlast), Industrietraktoren, landwirtschaftliche Traktoren, Motorkarren und Gesellschaftswagen (mehr als 8 Sitzplätze);
- b) Motorfahrzeuge und Motorboote der Armee;
- c) mit elektrischer Energie angetriebene Motorkarren, die nicht auf öffentlichen Strassen verkehren;
- d) Trolleybusse.

**Art. 5.** Die in Art. 1, 2 und 3 genannten, vom 1. Mai 1941 hinweg noch verkehrsberechtigten Motorfahrzeuge und Motorboote werden unter Vorbehalt von Abs. 3 mit einem besondern Kennzeichen (Transparent oder Abziehbild) versehen.

Für die mit flüssigen Kraftstoffen angetriebenen Personenwagen, Motorräder und Motorboote sind die Kennzeichen in roter Farbe, für die mit gasförmigen oder festen Ersatztreibstoffen oder mit elektrischer Energie angetriebenen Motorfahrzeuge und Motorboote in blauer Farbe gehalten. Ausserdem wird in allen Fällen den Haltern dieser Fahrzeuge ein entsprechender Ausweis ausgestellt, den der Führer des Motorfahrzeugs oder Motorbootes mit sich zu tragen und den Kontrollorganen auf Verlangen vorzuweisen hat.

Die Sektion wird ermächtigt, in besondern, von ihr zu bestimmenden Fällen mit flüssigen Kraftstoffen angetriebene Personenwagen und Motorräder vorübergehend ohne Kennzeichen zum Verkehr zuzulassen. Sie kann diese Ermächtigung auf andere Stellen übertragen.

Bei Motorfahrzeugen, die militärisch aufgeboden sind, gilt als Ausweis für die Fahrt vom üblichen Standort des Fahrzeuges nach dem Stellungsplatz der Marschbefehl und für die Fahrt vom Stellungs- oder Abschatzungsplatz nach dem üblichen Standort der von der zuständigen Militärstelle auszustellende Fahrausweis. Ein Kennzeichen wird für diese Fahrten nicht angebracht.

**Art. 6.** Die Kennzeichen sind bei Personenwagen, Lieferwagen und Motorlastwagen auf der innern Seite der Windschutzscheibe anzubringen. Bei Motorrädern hat die Anbringung der Kennzeichen an gut sichtbarer Stelle, in der Regel auf der linken Seite des Benzintanks, zu erfolgen.

Bei Industrietraktoren, landwirtschaftlichen Traktoren und Motorkarren sind die Kennzeichen sonstige in geeigneter und gut sichtbarer Weise anzubringen.

Bei Motorbooten erfolgt die Anbringung der Kennzeichen auf der Windschutzscheibe und, wo keine solche vorhanden ist, sonst an geeigneter und gut sichtbarer Stelle.

**Art. 7.** Die Abgabe der Kennzeichen an Halter von Personenwagen, Motorrädern und Motorbooten, die mit flüssigen Kraftstoffen angetrieben werden, erfolgt durch die kantonalen Motorfahrzeugkontrollen. An Halter, die nicht im Besitze einer Legitimationskarte für die Bezugsgruppe I sind, erfolgt die Abgabe der Kennzeichen nur gegen Vorweisung einer Spezialbewilligung gemäss Art. 12, lit. e.

Die Kennzeichen sind von den Haltern an den in Art. 6 bezeichneten Stellen anzubringen.

**Art. 8.** Die mit festen oder gasförmigen Ersatztreibstoffen angetriebenen Motorfahrzeuge und Motorboote sind den kantonalen Motorfahrzeugkontrollen vorzuführen und von diesen oder den von ihnen bezeichneten Stellen einer technischen Prüfung zu unterziehen.

Die Anbringung der Kennzeichen erfolgt hierauf durch die kantonalen Motorfahrzeugkontrollen gegen Vorweisung des in Art. 12, lit. b genannten Ausweises.

**Art. 9.** Die Abgabe der Kennzeichen an die Halter von Motorfahrzeugen und Motorbooten, die mit elektrischer Energie angetrieben werden, erfolgt durch die kantonalen Motorfahrzeugkontrollen gegen Vorweisung des in Art. 12, lit. e, genannten Ausweises.

**Art. 10.** Für Motorfahrzeuge und Motorboote der Verwaltungsabteilungen und Regiebetriebe des Bundes werden die Kennzeichen durch die Sektion oder eine von ihr bezeichneten Stelle verabfolgt.

**Art. 11.** Die Kennzeichen sind unverzüglich zu entfernen, sobald die Berechtigung zu deren Führung dahinfällt.

**Art. 12.** Als Ausweis im Sinne dieser Verfügung gelten:

- a) die Legitimationskarte für die mit flüssigen Kraftstoffen angetriebenen und in die Bezugsgruppe I eingeteilten Personenwagen und Motorräder;
- b) der von der Sektion auszustellende Ausweis für Ersatztreibstoffe für die mit festen oder gasförmigen Ersatztreibstoffen angetriebenen Motorfahrzeuge und Motorboote;
- c) die von der Sektion oder den von ihr bezeichneten Stellen auszustellende Spezialbewilligung
  - für die noch zum Verkehr zugelassenen, mit flüssigen Kraftstoffen angetriebenen Personenwagen und Motorräder der Verwaltungsabteilungen und Regiebetriebe des Bundes, des diplomatischen Korps und der Konsulate, der Halter in den Sonderfällen des Art. 1, Abs. 2, sowie für Personenwagen von Postautohaltern und konzessionierten Automobilbetriebe, die für fahrplanmässige Kursfahrten und für Pflichtfahrten Verwendung finden,
  - für die noch zum Verkehr zugelassenen, mit flüssigen Kraftstoffen angetriebenen Motorboote,
  - für die mit elektrischer Energie angetriebenen Motorfahrzeuge und Motorboote und
  - für die vorübergehend ohne Kennzeichen zum Verkehr zugelassenen Personenwagen und Motorräder (Art. 5, Abs. 3).

**Art. 13.** An Halter, die Händlerschilder oder Versuchsschilder (rote Buchstaben und Zahlen) besitzen, die abwechselungsweise an verschiedenen Motorfahrzeugen verwendet werden, sind für diese Schilder keine Kennzeichen abzugeben. Die mit diesen Schildern ausgerüsteten Personenwagen und Motorräder sind zum Verkehr zugelassen, sofern auf die betreffende Kontrollschildnummer eine Legitimationskarte der Bezugsgruppe I ausgestellt wurde, die vom Führer mit sich zu tragen ist.

**Art. 14.** Wer dieser Verfügung, den Ausführungsvorschriften und Einzelverfügungen zuwiderhandelt, wird gemäss Art. 5—9 des Bundesratsbeschlusses vom 21. Februar 1941 über die Landesversorgung mit flüssigen Kraft- und Brennstoffen und Mineralölen bestraft.

**Art. 15.** Die Verhängung der Bezugs- und Abgabesperre über Zuwiderhandelnde gemäss Art. 4 des Bundesratsbeschlusses vom 21. Februar 1941 über die Landesversorgung mit flüssigen Kraft- und Brennstoffen und Mineralölen sowie die Zurückversetzung des Fahrzeuges in eine andere Dringlichkeits- oder Quantitätskategorie oder in eine andere Bezugsgruppe bleiben vorbehalten.

**Art. 16.** Diese Verfügung tritt am 1. Mai 1941 in Kraft.

Die Sektion ist mit dem Vollzug beauftragt. Sie ist ermächtigt, Ausführungsvorschriften zu erlassen und die Kantone zur Mitarbeit heranzuziehen. Diese haben die erforderlichen verkehrspolizeilichen Anordnungen zu treffen. 96. 25. 4. 41.

Ordonnance n° 3 B de l'Office de guerre pour l'industrie et le travail  
concernant la restriction de la circulation des véhicules à moteur

(Du 22 avril 1941.)

L'Office de guerre pour l'industrie et le travail, vu l'ordonnance n° 7 B du département fédéral de l'économie publique du 19 mars 1941 sur l'approvisionnement du pays en carburants et combustibles liquides, ainsi qu'en huiles minérales (restriction de la circulation des véhicules à moteur), arrête:

**Article premier.** A partir du 1<sup>er</sup> mai 1941 seront seules admises à circuler les voitures de tourisme (de 8 places au plus) et les motocyclettes actionnées avec un carburant liquide qui sont classées dans le groupe de rationnement I.

La section de la production d'énergie et de chaleur (appelée ci-après «section») peut, dans des cas spéciaux, étendre la faculté de circuler à d'autres voitures de tourisme et motocyclettes actionnées avec un carburant liquide.

A partir du 1<sup>er</sup> mai 1941 pourront seuls circuler les canots à moteur actionnés avec un carburant liquide pour lesquels l'autorité cantonale compétente aura délivré, conformément aux instructions de la section, une autorisation spéciale selon l'article 12, lettre c.

**Art. 2.** D'entre les véhicules à moteur de tout genre (tels que voitures de tourisme, voitures de livraison, motocyclettes, camions, tracteurs industriels, tracteurs agricoles, chariots) et les canots à moteur actionnés avec des carburants de remplacement solides ou gazeux (bois, charbon de bois, carbure, gaz dissous, etc.) seront seuls admis à circuler, à partir du 1<sup>er</sup> mai 1941, ceux pour lesquels la section aura délivré une autorisation au sens de l'ordonnance n° 5 B du département fédéral de l'économie publique du 26 février 1941 sur l'approvisionnement du pays en carburants et combustibles liquides, ainsi qu'en huiles minérales (générateurs et appareils pour carburants de remplacement non liquides).

**Art. 3.** D'entre les véhicules et canots à moteur mus par l'énergie électrique seront seuls admis à circuler, à partir du 1<sup>er</sup> mai 1941, ceux que leurs possesseurs auront déclarés à la section et pour lesquels une autorisation spéciale aura été délivrée selon l'article 12, lettre c.

**Art. 4.** Ne sont pas soumis aux restrictions à la circulation imposées par la présente ordonnance:

- a) les voitures de livraison (d'une charge utile de moins d'une tonne, qualifiées expressément de voitures de livraison par le permis de circulation fédéral ou cantonal), les camions automobiles (d'une charge utile d'une tonne ou plus), les tracteurs industriels, les tracteurs agricoles, les chariots à moteur et les autocars (de plus de 8 places) actionnés avec un carburant liquide;
- b) les véhicules et canots à moteur de l'armée;
- c) les chariots à moteur mus par l'énergie électrique qui ne circulent pas sur la voie publique;
- d) les trolleybus.



**Art. 5.** Les véhicules et canots à moteur désignés aux articles 1<sup>er</sup>, 2 et 3, qui sont encore admis à circuler à partir du 1<sup>er</sup> mai 1941, seront munis, sous réserve de l'alinéa 3, d'une marque distinctive (transparent ou vignette) spéciale.

Cette marque distinctive sera de couleur rouge pour les voitures de tourisme, motocyclettes et canots à moteur actionnés avec un carburant liquide, et de couleur bleue pour les véhicules et canots à moteur actionnés avec des carburants de remplacement solides ou gazeux ou nus par l'énergie électrique. En outre, il sera délivré au possesseur de chacun desdits véhicules et canots un permis spécial, que le conducteur du véhicule ou canot visé devra porter sur lui et présenter sur réquisition aux organes du contrôle.

La section est autorisée notamment à admettre à circuler temporairement sans marque distinctive, dans les cas qu'elle spécifiera, des voitures de tourisme ou motocyclettes actionnées avec un carburant liquide. Elle peut déléguer la présente autorisation à d'autres services.

Pour les véhicules à moteur appelés en service militaire, le permis est remplacé, pour le trajet à parcourir du lieu de stationnement habituel du véhicule jusqu'à la place de fourniture, par l'ordre de marche, et, pour le trajet à parcourir de la place de fourniture ou de la place de dépréciation au lieu de stationnement habituel, par le permis de circulation que l'autorité militaire compétente établira. Aucune marque distinctive ne sera apposée pour ces trajets.

**Art. 6.** La marque distinctive, pour les voitures de tourisme, voitures de livraison et camions automobiles, sera collée sur la face intérieure de la glace du pare-brise.

Pour les motocyclettes, la marque sera apposée à un endroit bien visible, en règle générale sur le côté gauche du réservoir à benzine.

Pour les tracteurs industriels, tracteurs agricoles et chariots à moteur, la marque sera apposée à quelque endroit approprié et bien visible.

Pour les canots à moteur, la marque sera collée sur la glace du pare-brise ou, en l'absence d'une telle glace, à quelque endroit approprié et bien visible.

**Art. 7.** Les marques distinctives seront distribuées par les services cantonaux des automobiles aux possesseurs de voitures de tourisme, motocyclettes et canots à moteur actionnés avec un carburant liquide. Les possesseurs de véhicules qui n'ont pas de cartes de légitimation pour le groupe de rationnement I ne recevront une marque distinctive que sur présentation d'une autorisation spéciale selon l'article 12, lettre e.

Les marques distinctives devront être apposées par les possesseurs aux endroits spécifiés à l'article 6.

**Art. 8.** Les véhicules et canots à moteur actionnés avec des carburants de remplacement solides ou gazeux seront présentés au service cantonal des automobiles, qui les soumettra à un examen technique ou chargera de cet examen quelque autre service désigné par lui.

La marque distinctive sera ensuite apposée par les soins du service cantonal des automobiles, sur présentation du permis prévue à l'article 12, lettre b.

**Art. 9.** Les marques distinctives seront distribuées aux possesseurs de véhicules et canots à moteur nus par l'énergie électrique par les services cantonaux des automobiles, sur présentation du permis prévu à l'article 12, lettre c.

**Art. 10.** Pour les véhicules et canots à moteur des services administratifs et entreprises en régie de la Confédération, les marques distinctives seront fournies par la section ou le service désigné par celle-ci.

**Art. 11.** Les marques distinctives doivent être enlevées sans délai si le droit d'en faire usage vient à s'éteindre.

**Art. 12.** Remplacent le permis au sens de la présente ordonnance:

- la carte de légitimation, pour les voitures de tourisme et motocyclettes actionnées avec un carburant liquide et classées dans le groupe de rationnement I;
- le permis pour carburants de remplacement, qui sera délivré par la section, pour les véhicules et canots à moteur actionnés avec des carburants de remplacement solides ou gazeux;
- l'autorisation spéciale, qui sera délivrée par la section ou les services désignés par celle-ci,

pour les voitures de tourisme et motocyclettes des services administratifs et entreprises en régie de la Confédération et les membres du corps diplomatique et consulaire, actionnés avec un carburant liquide et encore admises à circuler, ainsi que pour les véhicules admis à circuler dans les cas spéciaux visés à l'article 1<sup>er</sup>, 2<sup>e</sup> alinéa, et pour les voitures de tourisme des possesseurs d'automobiles postales et des entreprises concessionnaires de transports automobiles qui effectuent des courses régulières selon horaire ou des déplacements obligatoires; pour les canots à moteur actionnés avec un carburant liquide et encore admis à circuler; pour les véhicules et canots à moteur nus par l'énergie électrique et

pour les voitures de tourisme et motocyclettes admises temporairement à circuler sans marque distinctive (article 5, 3<sup>e</sup> alinéa).

**Art. 13.** Les possesseurs de véhicules qui détiennent une plaque professionnelle ou une plaque d'essais (lettres et chiffres rouges) pouvant être employée alternativement pour divers véhicules ne reçoivent pas de marque distinctive pour les véhicules en question. Les voitures de tourisme et motocyclettes munies de ces plaques de police sont admises à circuler s'il a été délivré une carte de légitimation du groupe de rationnement I correspondant au numéro de la plaque de police en question. Le conducteur doit porter cette carte de légitimation sur lui.

**Art. 14.** Celui qui contrevient à la présente ordonnance, aux prescriptions d'exécution et aux décisions d'espèce s'y rapportant sera puni selon les articles 5 à 9 de l'arrêté du Conseil fédéral du 21 février 1911 sur l'approvisionnement du pays en carburants et combustibles liquides, ainsi qu'en huiles minérales.

**Art. 15.** Sont réservés l'exclusion de toute livraison et de toute acquisition de carburants, décernée contre les contrevenants à l'article 4 de l'arrêté du Conseil fédéral du 21 février 1911 sur l'approvisionnement du pays en carburants et combustibles liquides ainsi qu'en huiles minérales, ainsi que

le transfert du véhicule dans une catégorie d'importance, une catégorie d'intensité ou un groupe de rationnement inférieurs.

**Art. 16.** La présente ordonnance entre en vigueur le 1<sup>er</sup> mai 1941.

La section est chargée d'en assurer l'exécution. Elle est autorisée à édicter à cet effet les prescriptions nécessaires et à appeler les cantons à lui prêter leur concours. Les cantons doivent prendre les dispositions nécessaires en matière de police de la circulation.

96. 25. 4. 41.

#### Verfügung Nr. 4 E des Kriegs-Industrie- und -Arbeits-Amtes über die Verwendung von Grob- und Mittelblechen

(Vom 22. April 1941.)

Das Kriegs-Industrie- und -Arbeits-Amt, gestützt auf die Verfügung Nr. 22 des eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartements vom 26. Februar 1941 über die Sicherstellung der Versorgung von Volk und Heer mit technischen Rohstoffen, Halb- und Fertigfabrikaten (Vorschriften über die Produktionslenkung in der Eisen- und Metallindustrie), verfügt:

**Art. 1.** Die Vergebung und die Annahme von Aufträgen auf Fabrikate und Anlagen im Inland sowie die Annahme von Aufträgen für den Export, deren Herstellung im Einzelfall (Einzelstücke sowie kombinierte Anlagen, die ein einheitliches Ganzes bilden) 3 Tonnen Blech und mehr in einer Blechstärke von 3 mm und mehr erfordert, sind nur mit Bewilligung der Sektion für Eisen und Maschinen gestattet.

Die Bewilligung ist für die für das Inland bestimmten Aufträge durch den Besteller, für Exportaufträge durch den Fabrikanten vor Inangriffnahme der Arbeit einzuholen. Das Gesuch ist auf einem von der Sektion für Eisen und Maschinen (hinfort Sektion genannt) zur Verfügung gestellten Formular einzureichen. (Formulare A und B.)

Die Herstellung von Fabrikaten und Anlagen im Sinne von Abs. 1 für den eigenen Betrieb der ausführenden Firma bedarf ebenfalls einer Bewilligung der Sektion, die vor Inangriffnahme der Arbeit einzuholen ist.

**Art. 2.** Die Bewilligungen werden von der Sektion nach Massgabe der jeweiligen Versorgungslage und der wirtschaftlichen Bedeutung des Auftrages erteilt. Der Gesuchsteller hat nachzuweisen, dass das zur Herstellung erforderliche Material beim Fabrikanten zur Verfügung steht oder von diesem beschafft werden kann.

Die erteilte Bewilligung ersetzt die nach den einschlägigen Vorschriften erforderliche Ausfuhrbewilligung nicht.

Die Sektion kann die Erteilung von Bewilligungen an die Erfüllung bestimmter, im Interesse der Kriegswirtschaft liegender Bedingungen knüpfen.

**Art. 3.** Die beim Inkrafttreten dieser Verfügung laufenden Aufträge für Fabrikate gemäss Art. 1 sind von den Fabrikanten bis zum 10. Mai 1941 der Sektion auf einem von dieser zur Verfügung gestellten Formular zu melden (Formular C). Nur ordnungsgemäss angemeldete Aufträge dürfen fertiggestellt und ausgeliefert werden.

**Art. 4.** Die Fabrikanten sind gehalten, Aufträge auf Fabrikate und Anlagen, deren Herstellung im Einzelfall weniger als 3 Tonnen Blech der in Art. 1 genannten Art erfordert, auf Ende jedes Monats der Sektion auf einem von dieser zur Verfügung gestellten Formular zu melden (Formular D). Für den Monat April ist diese Meldung bis zum 10. Mai 1941 zu erstatten.

**Art. 5.** Widerhandlungen gegen diese Verfügung, die Ausführungsvorschriften und Einzelweisungen der Sektion werden gemäss Art. 3, 5 und 6 des Bundesratsbeschlusses vom 25. Juni 1940 über die Sicherstellung der Versorgung von Volk und Heer mit technischen Rohstoffen, Halb- und Fertigfabrikaten bestraft.

**Art. 6.** Diese Verfügung tritt am 25. April 1941 in Kraft.

Die Sektion ist mit dem Vollzug beauftragt. Sie ist ermächtigt, die in Art. 1 und 4 festgesetzte Gewichtsgrenze und Blechstärke abzuändern.

96. 25. 4. 41.

#### Ordonnance n° 4 E de l'Office de guerre pour l'industrie et le travail sur l'emploi des tôles fortes et moyennes

(Du 22 avril 1941.)

L'Office de guerre pour l'industrie et le travail, vu l'ordonnance n° 22 du département fédéral de l'économie publique du 26 février 1941 tendant à assurer l'approvisionnement de la population et de l'armée en matières premières pour l'industrie et en produits mi-fabriqués et fabriqués (contrôle de la production dans les industries du fer et des autres métaux), arrête:

**Article premier.** Sauf autorisation de la section du fer et des machines (appelée ci-après « section »), il est interdit de faire ou d'accepter, pour le marché suisse, ainsi que d'accepter, pour le marché étranger, la commande de produits, d'appareils ou d'installations dont la fabrication ou la construction, pour chaque commande considérée individuellement (c'est-à-dire pour des éléments divers ou des installations combinées constituant une entité), nécessite l'emploi de 3 tonnes ou plus de tôles d'une épaisseur de 3 mm ou plus.

L'autorisation sera demandée, avant la mise en travail, par l'auteur de la commande pour les articles destinés au marché suisse, et par le fabricant pour les articles d'exportation. La demande sera présentée sur une formule double (Form. A et B) mise à la disposition des intéressés par la section.

L'autorisation de la section doit aussi être demandée, avant la mise en travail, pour la fabrication ou construction de produits, appareils ou installations visés au premier alinéa et destinés à l'entreprise du fabricant ou constructeur.

**Art. 2.** La section accorde les autorisations compte tenu de l'état des approvisionnements et de l'importance économique de la commande. Le requérant doit apporter la preuve que le fabricant dispose du matériel nécessaire ou peut se le procurer.

L'autorisation de la section ne remplace pas le permis d'exportation exigé par les prescriptions y relatives.

La section peut, dans l'intérêt de l'économie de guerre, subordonner l'octroi des autorisations à certaines conditions.

Art. 3. Les fabricants déclareront, au plus tard le 10 mai 1941, à la section, sur formule (Form. C) fournie par celle-ci, les commandes de produits, appareils ou installations visés par l'article 1<sup>er</sup> qui seront en cours d'exécution au moment de l'entrée en vigueur de la présente ordonnance. Les articles en question ne pourront être terminés ou livrés que si la commande en a été dûment déclarée.

Art. 4. Les fabricants sont tenus d'envoyer, à la fin de chaque mois, à la section, sur formule (Form. D) fournie par celle-ci, un relevé des commandes de produits, appareils ou installations dont la fabrication ou la construction, pour chaque commande considérée individuellement, nécessite l'emploi de moins de 3 tonnes de tôles du genre indiqué à l'article 1<sup>er</sup>. Pour le mois d'avril, ce relevé sera fourni au plus tard le 10 mai 1941.

Art. 5. Celui qui contrevient à la présente ordonnance ou aux prescriptions d'exécution et décisions d'espèce de la section qui s'y réfèrent sera puni selon les articles 3, 5 et 6 de l'arrêté du Conseil fédéral du 25 juin 1940 tendant à assurer l'approvisionnement de la population et de l'armée en matières premières pour l'industrie et en produits mi-fabriqués et fabriqués.

Art. 6. La présente ordonnance entre en vigueur le 25 avril 1941.

La section est chargée d'en assurer l'exécution. Elle est autorisée à modifier le poids-limite et l'épaisseur des tôles arrêtés aux articles 1<sup>er</sup> et 4. 96. 25. 4. 41.

**Verfügung Nr. 27 des eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartements über die Abänderung der Verfügung Nr. 11 betreffend die Sicherstellung der Versorgung von Volk und Heer mit technischen Rohstoffen, Halb- und Fertigfabrikaten**

(Einführung einer Schuhkarte)

(Vom 24. April 1941.)

Das eidgenössische Volkswirtschaftsdepartement, gestützt auf den Bundesratsbeschluss vom 25. Juni 1940 über die Sicherstellung der Versorgung von Volk und Heer mit technischen Rohstoffen, Halb- und Fertigfabrikaten, verfügt:

Art. 1. Art. 3 der Verfügung Nr. 11 des eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartements vom 20. November 1940 über die Sicherstellung der Versorgung von Volk und Heer mit technischen Rohstoffen, Halb- und Fertigfabrikaten (Schuhrationierung) wird aufgehoben und durch folgende Bestimmung ersetzt:

Art. 3. Als Rationierung für Schuhwaren gilt die jeweils vom Kriegs-Industrie- und -Arbeits-Amt herausgegebene Schuhkarte.

Das Kriegs-Industrie- und -Arbeits-Amt bestimmt den Zeitpunkt des Inkrafttretens und die Gültigkeitsdauer der Schuhkarte und ihrer einzelnen Coupons.

Art. 2. Diese Verfügung tritt am 1. Mai 1941 in Kraft.

Das Kriegs-Industrie- und -Arbeits-Amt ist mit dem Erlass der Ausführungsvorschriften und dem Vollzug beauftragt; es kann seine Befugnisse seiner Sektion für Schuhe, Leder und Kautschuk übertragen und ist ermächtigt, die Kantone und die zuständigen Organisationen der Wirtschaft zur Mitarbeit heranzuziehen. 96. 25. 4. 41.

**Ordonnance n° 27 du département fédéral de l'économie publique modifiant l'ordonnance 11 tendant à assurer l'approvisionnement de la population et de l'armée en matières premières pour l'industrie et en produits mi-fabriqués et fabriqués**

(Introduction d'une carte de chaussures)

(Du 24 avril 1941.)

Le département fédéral de l'économie publique, vu l'arrêté du Conseil fédéral du 25 juin 1940 tendant à assurer l'approvisionnement de la population et de l'armée en matières premières pour l'industrie et en produits mi-fabriqués et fabriqués, arrête:

Article premier. L'article 3 de l'ordonnance n° 11 du département fédéral de l'économie publique du 20 novembre 1940 tendant à assurer l'approvisionnement de la population et de l'armée en matières premières pour l'industrie et en produits mi-fabriqués et fabriqués (rationnement des chaussures) est abrogé et remplacé par les dispositions suivantes:

Art. 3. La carte de chaussures établie par l'Office de guerre pour l'industrie et le travail sert de titre de rationnement pour l'acquisition des chaussures.

L'Office de guerre pour l'industrie et le travail fixera le début et la durée de la validité de la carte de chaussures et des divers coupons de cette carte.

Art. 2. La présente ordonnance entre en vigueur le 1<sup>er</sup> mai 1941.

L'Office de guerre pour l'industrie et le travail est chargé d'en assurer l'exécution et d'édicter à cet effet les prescriptions nécessaires; il peut déléguer ses pouvoirs à sa section de la chaussure, du cuir et du caoutchouc et est autorisé à appeler les cantons et les organismes économiques compétents à lui prêter leur concours. 96. 25. 4. 41.

**Ordinanza N. 27 del Dipartimento federale dell'economia pubblica Intesa ad assicurare l'approvvigionamento della popolazione e dell'esercito con materie prime per l'industria, con prodotti semifabbricati e con prodotti fabbricati, che modifica parzialmente l'ordinanza N. 11 del 20 novembre 1940**

(Introduzione di una tessera delle calzature)

(Del 24 aprile 1941.)

Il Dipartimento federale dell'economia pubblica, visto il decreto del Consiglio federale del 25 giugno 1940 inteso ad assicurare l'approvvigionamento della popolazione e dell'esercito con materie prime per l'industria, con prodotti semifabbricati e con prodotti fabbricati, ordina:

Art. 1. L'art. 3 dell'ordinanza N. 11 del Dipartimento federale dell'economia pubblica del 20 novembre 1940 intesa ad assicurare l'approvvigionamento della popolazione e dell'esercito con materie prime per l'industria, con prodotti semifabbricati e con prodotti fabbricati (Razionamento delle calzature) è abrogato e sostituito dalla seguente disposizione:

Art. 3. La tessera delle calzature rilasciata dall'Ufficio di guerra per l'industria ed il lavoro serve da documento di razionamento per le calzature.

L'Ufficio di guerra per l'industria ed il lavoro fissa la data dell'entrata in vigore e la durata della validità della tessera delle calzature e delle singole cedole.

Art. 2. La presente ordinanza entra in vigore il 1° maggio 1941.

L'Ufficio di guerra per l'industria ed il lavoro è incaricato di emanare le prescrizioni esecutive e di provvedere all'esecuzione della presente ordinanza; esso può delegare le sue competenze alla Sezione della calzatura, del cuoio e del caucciù e far capo alla collaborazione dei Cantoni e delle organizzazioni economiche competenti. 96. 25. 4. 41.

**Ordonnance n° 2 P de l'Office de guerre pour l'industrie et le travail concernant le contrôle de la production et de la consommation dans la branche du papier**

(Du 15 avril 1941.)

L'Office de guerre pour l'industrie et le travail, vu l'ordonnance n° 25 du département fédéral de l'économie publique du 25 mars 1941 tendant à assurer l'approvisionnement de la population et de l'armée en matières premières pour l'industrie et en produits mi-fabriqués et fabriqués (contrôle de la production et de la consommation dans la branche du papier), arrête:

**I. DISPOSITIONS FONDAMENTALES**

Article premier. Champ d'application de l'ordonnance. A l'effet d'assurer une économie de matières premières et de combustibles, il ne sera désormais permis de fabriquer (pour le stock ou en fabrication spéciale) et de transformer que les papiers et cartons conformes, quant à la composition, au poids, au format et à la couleur, aux dispositions ci-après.

Les papiers ou cartons spéciaux suivants ne sont pas visés par la présente ordonnance:

papiers pour câbles et papiers isolants,  
papier d'éméri ainsi que papier d'éméri brut,  
papier feutre,  
papier et carton-buvard,  
papier à filtrer,  
papier parchemin véritable et papier parchemin pour filature,  
papiers photographiques, ainsi que papiers bruts servant à la fabrication de ceux-ci.

Sont de même exceptés les cartons ordinaires tels que le carton gris, le carton-cuir, le carton de pâte de bois, le carton-paille, le carton simili chromo, le carton laineux et les cartons fins tels que cartons pour matrices, presspan et autres semblables.

Art. 2. Classes de matières.

A. Papiers et cartons à imprimer, écrire et dessiner, blanchis et non blanchis (y compris les papiers d'emballage faits de matières blanchies).

Classe de matières 1 (surfin), exclusivement de chiffons.

Classe de matières 2 (fins), contenant des chiffons, au minimum 20% de chiffons.

Classe de matières 3 (mi-fins), sans bois, au maximum 5% de fibres ligneuses.

Classe de matières 4 (Bel ordinaire), faible teneur en bois, au minimum 20% de pâte de bois mécanique.

Classe de matières 5 (Concept), contenant du bois, au minimum 40% de pâte de bois mécanique.

Classe de matières 6, forte teneur en bois, au minimum 55% de pâte de bois mécanique.

Classe de matières 7 (papier pour l'impression des journaux), environ 80% de pâte de bois mécanique non blanchie.

B. Papiers d'emballage ne contenant pas de matières blanchies.

Classe de matières 8, sans bois, au maximum 5% de fibres ligneuses.

Classe de matières 9, faible teneur en bois, au maximum 80% de cellulose et au minimum 20% de pâte de bois mécanique ou de vieux papier, ou d'un mélange de ces deux matières.

Classe de matières 10, contenant du bois, au maximum 60% de cellulose IIIa ou de catégorie inférieure, ou de chiffons de second choix, et au minimum 40% de pâte de bois mécanique ou de vieux papier, ou d'un mélange de ces deux matières.

Classe de matières 11, forte teneur en bois, au maximum 45% de cellulose IIIa ou de catégorie inférieure, ou de chiffons de second choix, et au minimum 55% de pâte de bois mécanique ou de vieux papier, ou d'un mélange de ces deux matières.

Classe de matières 12, au maximum 40% de cellulose IVa ou de catégorie inférieure, ou de chiffons de second choix, et au minimum 60% de vieux papier.

**II. COMPOSITION ET POIDS**

Art. 3. Portée des dispositions. Les dispositions ci-après, concernant la composition et le poids des papiers et cartons, visent tous les papiers et cartons nommément désignés, ainsi que, par analogie, les articles de sortes ou dénominations non expressément indiquées, qui sont toutefois destinés à un usage correspondant à celui des articles dénommés.

Ces dispositions visent tant les papiers apprêtés sur machine, apprêtés d'un côté ou satinés que les papiers dont la surface a subi certains traitements, tels que l'estampage, le martelage, etc. En revanche, les prescriptions relatives au poids ne visent pas les papiers crépés.

Les cartons de moins de 250 g/m<sup>2</sup> ne peuvent être faits que d'une seule couche (c'est-à-dire non collés).

Sont exceptés des dispositions concernant la composition et le poids les articles suivants:

papiers à imprimer de moins de 45 g/m<sup>2</sup>; autres papiers de 25 g/m<sup>2</sup> au maximum.

# I. Papiers et cartons à imprimer, écrire et dessiner, blanchis et non blanchis (y compris les papiers d'emballage faits de matières blanchies).

**Art. 4. Classe de matières 1 (surfin).** Les papiers de chiffons de la classe de matières 1 des poids courants et destinés aux usages habituels peuvent être fabriqués jusqu'à nouvel ordre. L'emploi de papiers de chiffons pour de nouveaux usages est soumis aux dispositions de l'article 30.

## Art. 5. Classe de matières 2 (fin).

- a) Papiers pour registres, documents, formules officielles et papiers-valeurs: 70, 80, 90, 100, 110, 120, 130, 140, 150, 160, 180, 200 g/m<sup>2</sup>;
- b) Papier à imprimer, à écrire, à machine à écrire et pour copies: 30, 35, 40, 45, 50, 55, 60, 65, 70, 80, 90, 100, 120, 140, 160 g/m<sup>2</sup>;
- c) Carton à imprimer et à écrire; carton pour classements: 180, 200, 220, 240, 260, 280, 300, 330, 360, 400, 450, 500, 550 g/m<sup>2</sup>;
- d) Papiers à dessiner: 45, 55, 65, 75, 85, 95, 100, 120, 140, 160, 180, 200, 220, 240, 260, 280, 300 g/m<sup>2</sup>;
- e) Carton pour impression en taille douce: 180, 200, 220, 240, 260, 280, 300, 350, 400 g/m<sup>2</sup>.

## Art. 6. Classe de matières 3 (ml-fin).

- a) Papiers et cartons pour impression, offset, lithographie et héliogravure: 70, 80, 90, 100, 110, 120, 140, 160, 180, 200, 220, 240, 260, 280, 300 g/m<sup>2</sup>;
- b) Papiers à écrire: 50, 60, 65, 70, 80, 90, 100, 110, 120, 140, 160 g/m<sup>2</sup>;
- c) Papier à machine à écrire, papier pour copies, papier pelure: 30, 35, 40, 45, 50, 60, 70, 80, 90, 100 g/m<sup>2</sup>;
- d) Papier pour multicopies: 65, 70, 80, 90 g/m<sup>2</sup>;
- e) Papier à dessiner: 100, 120, 140, 160, 180, 200, 220, 240, 260, 280 g/m<sup>2</sup>;
- f) Carton pour cartes postales: 160, 180 g/m<sup>2</sup>;
- g) Autres cartons à écrire et pour multicopies: 180, 200, 220, 240, 260, 280, 300, 320, 350, 400, 450 g/m<sup>2</sup>;
- h) Carton pour cartes perforées (pour machines Hollerith, Powers, Watson): 170 g/m<sup>2</sup>;
- i) Papier et carton pour couvertures (brochures, albums, etc): 70, 80, 90, 100, 120, 150, 180, 210, 250, 300, 350, 450 g/m<sup>2</sup>;
- k) Papier Kraft, blanchi, également de couleur (par exemple pour enveloppes, sacs): 40, 50, 60, 70, 80, 90, 100, 110, 120 g/m<sup>2</sup>;
- l) Papier simili parchemin, papier parcheminé, fin blanc: 30, 35, 40, 45, 50, 60, 70, 80, 90, 100 g/m<sup>2</sup>;
- m) Papier cellulose (papier d'emballage): 30, 35, 40, 45, 50, 60, 65, 70, 80, 90, 100, 120, 140, 170 g/m<sup>2</sup>;
- n) Cartons de plus de 450 g/m<sup>2</sup> pour usages spéciaux: peuvent être fabriqués dans la même mesure que jusqu'à présent;
- o) Carton pour machines automatiques: 250, 270, 280 g/m<sup>2</sup>;
- p) Papier pour enveloppes: 65, 70, 80, 90, 100, 110, 120, 130, 140 g/m<sup>2</sup>.

## Art. 7. Classe de matières 4 (Bel ordinaire).

- a) Papiers pour lithographie, papiers à imprimer: 60, 70, 80, 90, 100, 110, 120, 140, 160 g/m<sup>2</sup>;
- b) Papiers à écrire: 50, 60, 65, 70, 80, 90, 100, 110, 120, 140, 160 g/m<sup>2</sup>;
- c) Papiers à machine à écrire, papier pour copies, papier pelure: 30, 35, 40, 45, 50, 60, 70, 80, 90, 100 g/m<sup>2</sup>;
- d) Papier pour multicopies: 65, 70, 80, 90 g/m<sup>2</sup>;
- e) Papier à dessiner: 100, 110, 130, 150, 160, 180, 200 g/m<sup>2</sup>;
- f) Carton pour cartes postales: 160, 180 g/m<sup>2</sup>;
- g) Autres cartons à imprimer, à écrire et pour multicopies: 180, 200, 220, 240, 260, 280, 300, 320, 340 g/m<sup>2</sup>;
- h) Carton pour étiquettes, classeurs rapides et classeurs verticaux: 180, 220, 240, 280, 300, 325, 350, 410, 600, 680 g/m<sup>2</sup>;
- i) Carton à copier: 280 g/m<sup>2</sup>;
- k) Papier pour enveloppes: 40, 50, 60, 70, 80, 90, 100, 110, 120 g/m<sup>2</sup>;
- l) Carton à patrons: 280, 300 g/m<sup>2</sup>;
- m) Papier et carton pour couvertures (brochures, albums, etc): 60, 70, 80, 90, 100, 120, 130, 150, 180, 210, 240, 300 g/m<sup>2</sup>;
- n) Papier cellulose, faible teneur en bois (papier d'emballage): 80 g/m<sup>2</sup>.

## Art. 8. Classe de matières 5 (Concert).

- a) Papiers à imprimer: 50, 60, 70, 80, 90, 100, 110, 120, 140, 160 g/m<sup>2</sup>;
- b) Papiers à écrire: 55, 60, 70, 80, 90, 100, 110, 120, 140, 150 g/m<sup>2</sup>;
- c) Papier pour multicopies: 65, 80, 120 g/m<sup>2</sup>;
- d) Carton pour bulletins d'accompagnement et pour classements: 160, 180, 200, 240, 250, 320, 350 g/m<sup>2</sup>.

## Art. 9. Classe de matières 6.

- a) Papiers à imprimer: 40, 45, 50, 55, 60, 65, 70, 80, 90, 100, 110, 120, 140 g/m<sup>2</sup>;
- b) Papier pour l'impression en creux des journaux et revues illustrés(?): 58, 68 g/m<sup>2</sup>;
- c) « Support » pour papiers-tentures: 55, 58, 70, 90, 100, 115 g/m<sup>2</sup>;
- d) Papier brut pour caisses enregistreuses et appareils semblables: 170, 175 g/m<sup>2</sup>;
- e) Papier pour banderolles: 60, 65 g/m<sup>2</sup>.

## Art. 10. Classe de matières 7 (papier pour l'impression des journaux).

- a) Papier à imprimer pour rotatives, appretté sur machine (?): 50 g/m<sup>2</sup>;
- b) Papier en feuilles, appretté sur machine (?): 53 g/m<sup>2</sup>;
- c) Papier brut pour caisses enregistreuses: 122 g/m<sup>2</sup>.

## 2. Papiers d'emballage ne contenant pas de matières blanchies

### Art. 11. Classe de matières 8.

- a) Papier Kraft: 30, 40, 50, 60, 70, 75, 80, 90, 100, 110, 120, 140, 170, 180, 200, 230 g/m<sup>2</sup>;
- b) Banque jaune: 100, 110, 120, 140, 200, 240 g/m<sup>2</sup>;
- c) Papier simili parchemin, papier parcheminé: 30, 35, 40, 45, 50, 60, 70, 80, 90, 100 g/m<sup>2</sup>;
- d) Cellulose d'emballage: 120 à 150, 180 à 200, 250 à 300 g/m<sup>2</sup>;
- e) Papier cellulose de pliage: 30, 35, 40, 45, 50, 60, 70, 80, 90, 100, 120, 140, 160, 180, 200, 220 g/m<sup>2</sup>.

### Art. 12. Classe de matières 9.

- a) Papier Kraft II: 40, 50, 60, 70, 80, 90, 100, 110, 120, 140, 155, 170, 200 g/m<sup>2</sup>;
- b) Java: 30, 40, 50, 60, 70, 80, 90, 100, 110, 120, 140, 170, 200 g/m<sup>2</sup>;
- c) Parchemin Java: 45 g/m<sup>2</sup>;
- d) Banque jaune II: 100, 110, 120, 130, 140, 150, 165, 200, 300 g/m<sup>2</sup>;
- e) Carton à ceillots: 200, 230, 250 g/m<sup>2</sup>;
- f) Papier d'emballage: 30, 35, 40, 45, 50, 55, 60, 65, 70, 80, 90, 100, 120, 140, 160, 180, 200 g/m<sup>2</sup>;
- g) Papier pour enveloppes: 40, 50, 60, 70, 80, 90, 100, 120, 140, 150, 200 g/m<sup>2</sup>.

### Art. 13. Classe de matières 10.

- a) Gris clair: 50, 60, 70, 80, 90, 100, 110, 120, 140, 170, 200, 240 g/m<sup>2</sup>;
- b) Java blanchâtre: 30, 35, 40, 45, 50, 55, 60, 70, 80, 90, 100, 110, 120, 140, 170 g/m<sup>2</sup>;
- c) Papier brut pour W.-C.: 30 g/m<sup>2</sup>;
- d) Papier d'emballage jaune: 50, 60, 70, 80, 90, 100, 110, 120, 140, 170, 200, 240 g/m<sup>2</sup>;
- e) Papier d'emballage bleu (par exemple pour pâtes alimentaires): 50, 70, 100, 120, 130 g/m<sup>2</sup>;
- f) Papier pour enveloppes: 50, 60, 70, 80, 90, 100, 120, 130, 140, 150 g/m<sup>2</sup>;
- g) Papier de couverture bleu et brun pour cahiers: 100, 120, 140, 160, 180, 200, 240 g/m<sup>2</sup>.

### Art. 14. Classe de matières 11.

- a) Papiers pour mandrins et bobines: 60, 80, 95, 110, 115, 135, 150, 175, 200, 250, 300 g/m<sup>2</sup>;
- b) Papier de couverture bleu pour cahiers: 100, 120, 140, 160, 180, 200, 240 g/m<sup>2</sup>;
- c) Papier pour boîtes d'allumettes: 41, 46 g/m<sup>2</sup>;
- d) Carton pour capsules: 170 g/m<sup>2</sup>;
- e) Emballage Bast brun: 40, 50, 60, 70, 80, 90, 100, 115 g/m<sup>2</sup>.

### Art. 15. Classe de matières 12.

- a) Ordinaire gris et emballage gris: 50, 60, 70, 80, 90, 100, 110, 120, 130, 140, 150, 170, 200, 230 g/m<sup>2</sup>;
- b) Emballage gris pour carton ondulé: 125, 135, 145, 160, 180 g/m<sup>2</sup>;
- c) Emballage pour clous, pointes et vis: 155, 200, 220, 240, 270 g/m<sup>2</sup>.

**Art. 16. Fabrication spéciale de papiers d'emballage ne contenant pas de matières blanchies.** On pourra fabriquer en exécution spéciale, pour des usages déterminés, des papiers d'emballage ne contenant pas de matières blanchies et non conformes aux dispositions des articles 11 à 15, en tant que de tels articles étaient en usage jusqu'à présent. La fabrication de papiers nouveaux non conformes aux prescriptions est soumise aux dispositions de l'article 30.

## III. FORMATS

**Art. 17. Portée des dispositions.** Les dispositions ci-après, concernant le format des papiers et cartons, ne sont pas obligatoires pour les articles suivants:

- a) Papiers à écrire et enveloppes dans des présentations (papeteries, enveloppes de voyage, etc.) destinées à la correspondance privée; de même les papiers et enveloppes correspondants, destinés à la vente au détail; de plus, toutes les enveloppes doublées. Papiers, cartons et enveloppes pour cartes de visite, de fin d'année, de félicitations, de deuil et de vœux.
- b) Formules, imprimés, papiers-valeurs et articles semblables prescrits ou normalisés par des lois ou des administrations. Papiers avec filigrane de la poste.
- c) Papiers et cartons pour machines à calculer, machines comptables ou appareils comptables construits de telle manière qu'ils exigent des formats spéciaux, ainsi que feuilles pour comptabilité par décalque et autres formules pour opérations comptables.
- d) Sacs en papier et eornets.
- e) Papiers à dessiner, papiers pour levés topographiques.
- f) Catalogues, prospectus, blocs de quittances, blocs de factures, formules en rouleaux et formules Fanfold, carnets duplicata et articles semblables, fabriqués au moyen de machines à imprimer ou de machines spéciales existantes non conformes aux formats normaux.
- g) Cartes pour fichiers et dossiers pour classements destinés à des fichiers existants non conformes aux formats normaux.

### Art. 18. Formats normaux. Les formats normaux admis sont:

|                     |                    |
|---------------------|--------------------|
| A 0 = 840 × 1188 mm | A 5 = 148 × 210 mm |
| A 1 = 594 × 840 mm  | A 6 = 105 × 148 mm |
| A 2 = 420 × 594 mm  | A 7 = 74 × 105 mm  |
| A 3 = 297 × 420 mm  | A 8 = 52 × 74 mm   |
| A 4 = 210 × 297 mm  | 198 × 210 mm       |

Les feuilles brutes (non rognées) mesurent:

86 × 122 cm, 61 × 86 cm, 43 × 61 cm.

Pour les exécutions spéciales, on pourra également fabriquer des feuilles brutes plus petites, si le produit fini est conforme à la série A.

**Art. 19. Formats anciens.** Provisoirement et jusqu'à une date que fixera la section du papier et de la cellulose, les articles des formats suivants pourront aussi être fabriqués pour les entreprises commerciales et les administrations publiques: 210 × 270 mm ou 27 × 43 et 44 × 56 cm; 220 × 350 mm ou 36 × 45 cm.

**Art. 20. Formats pour usages spéciaux.** Si les formats normaux indiqués à l'article 18 ne peuvent pas être employés, on pourra fabriquer, pour les usages indiqués ci-dessous, des feuilles brutes des formats spéciaux suivants:

|                                            |             |
|--------------------------------------------|-------------|
| a) Pour la typographie et la lithographie: |             |
| 50 × 76 cm                                 | 70 × 100 cm |
| 55 × 84 cm                                 | 73 × 105 cm |
| 62 × 88 cm                                 | 94 × 130 cm |
| 64 × 94 cm                                 |             |



- b) Pour les registres, les carnets à décalque, les blocs à bord perforé et les feuillets pour cahiers à feuilles volantes, etc :

|            |             |
|------------|-------------|
| 36 × 45 cm | 45 × 72 cm  |
| 38 × 50 cm | 50 × 70 cm  |
| 46 × 62 cm | 70 × 100 cm |

- c) Pour les couvertures: 64 × 94 cm, 70 × 100 cm.

Pour les exécutions spéciales, on pourra également fabriquer, en vue des usages indiqués sous lettres a, b et c, des feuilles d'autres formats, en tant que le recours à ces formats permet de fabriquer ces articles avec moins de rognures.

**Art. 21. Enveloppes.** On ne continuera à fabriquer pour le stock, sous réserve de l'article 17, que les enveloppes des formats suivants:

| Enveloppes commerciales : | Enveloppes pour administrations : |
|---------------------------|-----------------------------------|
| 162 × 114 mm (C 6)        | 200 × 130 mm (0)                  |
| 176 × 125 mm (B 6)        | 220 × 145 mm (00)                 |
| 164 × 133 mm (4 1/2)      | 229 × 162 mm (C 5)                |
| 162 × 152 mm (5 3/4)      | 250 × 176 mm (B 5)                |
| 224 × 114 mm (C 6/5)      | 265 × 185 mm (0000)               |

#### Enveloppes pour documents :

|                    |                      |
|--------------------|----------------------|
| 240 × 190 mm       | 353 × 250 mm (B 4)   |
| 260 × 200 mm       | 400 × 260 mm         |
| 290 × 220 mm       | 114 × 324 mm (C 6/4) |
| 324 × 229 mm (C 4) | 140 × 340 mm         |

Les enveloppes nécessaires pour les articles fabriqués en dérogation aux formats normaux énumérés à l'article 17 sous lettres b, c et f, ainsi que pour l'expédition de certains articles tels que les calendriers, les échantillons, les cahiers, les livres, etc., peuvent être fabriqués en exécution spéciale même si elles ne sont pas conformes aux dispositions concernant les formats.

Les enveloppes mesurant sur l'un de leurs côtés 400 mm ou plus ne sont soumises à aucune restriction.

Les feuilles brutes pour enveloppes ne sont soumises à aucune prescription quant au format.

**Art. 22. Registres.** Les registres reliés et brochés, de même que les cahiers mi-carton, carton, presspan et toile cirée, peuvent être fabriqués dans les formats de la série A, selon l'article 18, ainsi que dans les formats suivants:

|              |              |
|--------------|--------------|
| 110 × 175 mm | 130 × 330 mm |
| 175 × 220 mm | 155 × 310 mm |
| 220 × 350 mm | 140 × 380 mm |
| 190 × 280 mm | 170 × 390 mm |

La fabrication de registres de dimensions plus grandes et de carnets de notes, etc., de dimensions plus petites que celles qui sont indiquées ici n'est soumise à aucune restriction quant au format.

**Art. 23. Cahiers d'école.** Les cahiers, albums, blocs, etc., destinés à l'enseignement ne peuvent être fabriqués que dans les formats de la série A selon l'article 18, ainsi que dans les formats suivants:

110 × 175 mm, 175 × 220 mm, 220 × 350 mm, 176 × 250 mm.

**Art. 24. Livres de tout genre, périodiques.** Les livres, les journaux, les périodiques et les travaux de ville de tout genre, tels que prospectus, catalogues, horaires, etc., ne sont soumis à aucune prescription quant au format. Toutefois, leur format devra être choisi de sorte que les feuilles brutes à disposition, selon les articles 18 et 20, permettent de les confectionner avec le moins possible de rognures.

**Art. 25. Papiers d'emballage.** Les formats des papiers d'emballage sont fixés d'après les usages spéciaux de ces papiers, ainsi que d'après les dimensions des machines servant à la fabrication du papier. Les papiers d'emballage ne sont soumis à aucune prescription quant au format.

#### IV. COULEURS

**Art. 26.** On pourra continuer à fabriquer les papiers et cartons de couleur dans les teintes qui ont été d'usage courant jusqu'à présent. Lorsque des papiers de couleur naturelle se prêtent à l'usage qu'on a en vue, on ne les teindra pas. Pour les papiers blancs, le degré de blancheur sera déterminé par l'usage auquel les papiers en question sont destinés; on tiendra dûment compte à cet égard des disponibilités en matières premières.

#### V. DISPOSITIONS GÉNÉRALES

**Art. 27. Fabrications spéciales.** Les commandes de papiers et cartons en exécution spéciale doivent porter au minimum sur 1000 kg de papier ou carton d'une même composition, d'une même couleur et d'un même poids. Cette quantité minimum ne peut être exécutée qu'en deux formats différents au plus. Dans le cas où les installations mécaniques l'exigent, la quantité minimum peut être fixée par la fabrique à un chiffre plus élevé.

**Art. 28. Marquage des produits.** Sur tous les articles de papier qui portent une impression on indiquera l'entreprise de fabrication ou l'on apposera un signe distinctif, dont le modèle sera déposé auprès de la section du papier et de la cellulose.

**Art. 29. Importation et exportation.** Les dispositions de la présente ordonnance s'appliquent par analogie à tous les papiers et cartons importés, ainsi qu'aux produits confectionnés au moyen de ces papiers et cartons; en revanche, elles ne s'appliquent pas aux articles destinés à l'exportation.

**Art. 30. Dégagements.** En cas de nécessité absolue, la section du papier et de la cellulose pourra autoriser, sur requête écrite, des dérogations aux dispositions de la présente ordonnance et fixer les conditions à remplir pour bénéficier de ces dérogations.

**Art. 31. Dispositions transitoires.** Les commandes faites antérieurement à l'entrée en vigueur de la présente ordonnance pourront être exécutées jusqu'au 15 mai 1941 sans que soient observées les dispositions de cette ordonnance.

Les stocks de papiers et cartons et de produits fabriqués au moyen de papiers et cartons non conformes aux dispositions de la présente ordonnance peuvent être façonnés, transformés et livrés. La section du papier et de la cellulose peut fixer un délai déterminé pour la livraison de tels articles.

**Art. 32. Sanctions.** Celui qui contrevient à la présente ordonnance ou aux prescriptions d'exécution et décisions d'espèce de la section du papier et de la cellulose sera puni selon les articles 3, 5 et 6 de l'arrêté du Conseil fédéral du 25 juin 1940 tendant à assurer l'approvisionnement de la population et de l'armée en matières premières pour l'industrie et en produits mi-fabriqués et fabriqués.

Sont réservés, selon l'article 4 dudit arrêté, l'exclusion du contrevenant de toute participation aux livraisons de matières premières, de produits mi-fabriqués et de produits fabriqués, ainsi que le retrait d'autorisations dont il pourrait être titulaire.

**Art. 33. Entrée en vigueur et exécution.** La présente ordonnance entre en vigueur le 18 avril 1941.

La section du papier et de la cellulose est chargée d'en assurer l'exécution et d'édicter les prescriptions nécessaires à cet effet; elle peut s'assurer la collaboration du syndicat suisse du papier.

(1) Types de papier selon l'ordonnance n° 13 du département fédéral de l'économie publique du 20 novembre 1940.

(2) Types de papier selon l'ordonnance n° 6 du département fédéral de l'économie publique du 25 octobre 1940.

95. 24. 4. 41.

#### Schweizerische Nationalbank — Banque nationale suisse

Ausweis vom 23. April 1941 — Situation au 23 avril 1941

| Aktiven — Actif                                      | Fr.               | Veränderungen seit d. letzten Ausweis |                |
|------------------------------------------------------|-------------------|---------------------------------------|----------------|
|                                                      |                   | Changements dep. la dern. situation   |                |
| 1. Goldbestand — Encaisse or .....                   | 2,283,004,669. 80 | +                                     | 175. 50        |
| 2. Devisen — Disponibilités à l'étranger             |                   |                                       |                |
| deckungsfähige — pouvant servir de couverture        | 1,191,456,330. 64 | +                                     | 447,744. 75    |
| andere — autres .....                                | 1,934,401. 43     |                                       |                |
| 3. Inlandportefeuille — Portefeuille effets Suisse   |                   |                                       |                |
| Wechsel — Effets de change .....                     | 60,525,873. 23    |                                       |                |
| Schatzanweisungen — Rescriptions .....               | 151,155,000. —    | +                                     | 10,004,153. 95 |
| 4. Wechsel d. Darlehenskasse d. Eidgenossenschaft    |                   |                                       |                |
| Effets de la Caisse de prêts de la Confédération     | —                 |                                       | —              |
| 5. Lombardvorschüsse mit 10-tägiger Kündigungsfrist  |                   |                                       |                |
| Avances surnantissement dénouables à 10 jours        | 25,592,859. 59    |                                       |                |
| andere Lombardv. — autres avances s. nant.           | —                 |                                       | 996,353. 99    |
| 6. Wertpapiere — Titres .....                        | 70,173,581. 85    |                                       | 127,145. 50    |
| 7. Correspond. im Inland — en Suisse .....           | 5,806,083. 64     |                                       | 262,739. 68    |
| 8. Sonstige Aktiven — Autres postes de l'actif ...   | 140,331,699. 85   |                                       | 1,914,721. 11  |
| Zusammen — Total                                     | 3,935,980,510. 03 |                                       |                |
| <b>Passiven — Passif</b>                             |                   |                                       |                |
| 1. Eigene Gelder — Fonds propres .....               | 40,000,000. —     |                                       | —              |
| 2. Notenumlauf — Billets en circulation .....        | 2,075,973,690. —  |                                       | 19,238,075. —  |
| 3. Tägt. fall. Verbindlichkeiten — Engagements à vue | 1,015,303,083. 53 | +                                     | 29,013,043. 90 |
| 4. Sonstige Passiven — Autres postes du passif       | 204,703,736. 50   |                                       | 3,653,854. 98  |
| Zusammen — Total                                     | 3,935,980,510. 03 |                                       |                |

Diskontosatz 1 1/2% seit 26. Nov. 1936. | Lombardzinsfuß 2 1/2% seit 26. Nov. 1936  
Taux d'escompte 1 1/2% dep. le 26 nov. 1936. | Taux pour avanc. 2 1/2% dep. le 26 nov. 1936

96. 25. 4. 41.

#### Redaktion:

Handelsabteilung des eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartements in Bern.

#### Rédaction:

Division du commerce du Département fédéral de l'économie publique à Berne.

## Verkehre nach und von Italien

Lager- und Kellerräume mit Geleiseanschluss

**DANZAS & Co. A.-G., Chiasso** Tel. 4 24 21

F 2152

d'Arcis & d'Arcis  
**AGENCE AMERICAINE S.A.**

Genève

#### L'assemblée générale ordinaire des actionnaires

est convoquée pour le mardi, 6 mai 1941, à 10 heures, au siège social, Boulevard Helvétique 17, Genève.

Ordre du jour statuaire.

Messieurs les actionnaires peuvent retirer leurs cartes d'admission au siège social, sur indication des numéros des titres, avant le 3 mai 1941, et y prendre connaissance du bilan, du compte de profits et pertes et du rapport du commissaire-vérificateur.

Le Conseil d'administration.

## Passage de l'Etoile S.A.

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

#### assemblée générale ordinaire

pour le 7 mai 1941, à 11 heures, salle n° 2 de la Maison de Ville, à Vevey.

Ordre du jour statuaire.

Les cartes d'admission à l'assemblée sont délivrées par la Banque Fédérale S.A., à Vevey, jusqu'au 6 mai 1941 au soir, sur présentation des titres.

Les comptes et rapports sont à la disposition des actionnaires à la Banque Fédérale S.A., à Vevey.

#### Le Conseil d'administration.

Inserate haben im Schweizerischen Handelsamtsblatt besten Erfolg

# CRÉDIT FONCIER VAUDOIS

Les porteurs des obligations foncières

**4 1/2 %, Série U, de 1931, de fr. 15,000,000**

sont informés que le Crédit foncier vaudois, faisant usage de la faculté qu'il s'est réservée lors de la conclusion de l'emprunt, dénonce le remboursement de ces titres pour le

**1<sup>er</sup> août 1941**

date dès laquelle l'intérêt cessera de courir.

Le remboursement s'effectuera au siège central, à Lausanne, et chez les agents dans le canton, ainsi qu'après des domiciles de paiement institués, contre remise des titres munis de tous leurs coupons non échus.

Lausanne, le 17 avril 1941.

Le Directeur: **L. Raymond.**

P 1024

## Solothurnische Leihkasse Solothurn Obligationen-Kündigung

Wir kündigen hiermit unsere bis und mit 30. September 1941 kündbar werdenden

**4 % und höher verzinslichen Obligationen**

auf die titelmässige Frist von drei Monaten zur Rückzahlung. Mit dem Verfalltag hört die Verzinsung auf.

Wir bitten unsere Kunden, sich zwecks Konversion der fälligen Titel mit uns in Verbindung setzen zu wollen. P 1007 (OF 6135 S)

Solothurn, den 25. April 1941.

**Die Direktion.**

## Swiss Jewel Co. A.G. Locarno

### Einladung zur ordentlichen Generalversammlung

auf Freitag, den 9. Mai 1941, nachmittags 14.30 Uhr, im Restaurant Schmiedstube, Zeughausgasse 7, Bern.

#### TAGESORDNUNG:

1. Protokoll der Generalversammlung vom 18. Juni 1940.
2. Abnahme des Berichtes des Verwaltungsrates, der Bilanz und der Gewinn- und Verlustrechnung sowie des Berichtes der Kontrollstelle; Decharge-Erteilung an die verantwortlichen Organe.
3. Beschlussfassung über die Verwendung des Jahresergebnisses.
4. Wahl der Kontrollstelle.
5. Verschiedenes.

Die Bilanz mit Gewinn- und Verlustrechnung per 31. Dezember 1940 sowie der Bericht der Kontrollstelle sind vom 28. April 1941 an beim Sitze der Gesellschaft in Locarno zur Einsichtnahme der Aktionäre aufgelegt. Die Stimmkarten für die Generalversammlung können bis und mit dem 8. Mai 1941 beim Bureau der Gesellschaft gegen Hinterlage der Aktien oder der Depotscheine bezogen werden. P 1043

Locarno, den 25. April 1941.

**Der Verwaltungsrat.**

## Motorwagenfabrik Berna A.-G., Olten

### Einladung zur ordentlichen Generalversammlung der Herren Aktionäre

auf Freitag, den 16. Mai 1941, vormittags 11 Uhr, im Verwaltungsgebäude in Olten.

#### TRAKTANDEN:

1. Protokoll der letzten Generalversammlung vom 25. Juni 1940.
2. Abnahme des Geschäftsberichtes und der Jahresrechnung pro 1940 sowie des Berichtes der Kontrollstelle und Decharge-Erteilung an die Verwaltung.
3. Beschlussfassung über die Verwendung des Jahresergebnisses.
4. Wahl der Kontrollstelle.
5. Statutenänderung.
6. Varia.

Geschäftsbericht mit Bilanz und Gewinn- und Verlustrechnung für das Jahr 1940 sind vom 6. Mai 1941 an im Verwaltungsgebäude in Olten zur Einsicht der Herren Aktionäre aufgelegt. Eintrittskarten können gegen den Ausweis über den Aktienbesitz unter Angabe der Nummer bis zum 15. Mai 1941 bei der Direktion der Gesellschaft bezogen werden. Die Herren Aktionäre können sich durch schriftliche Vollmacht von andern Aktionären vertreten lassen. P 1039

Olten, den 23. April 1941.

**Motorwagenfabrik Berna A.-G.  
Der Verwaltungsrat.**



## MADAS-PORTABLE

die bekannteste Schweizer Rechenmaschine für alle 4 Rechenarten

**Schweizer Mustermesse Basel  
Halle I, Stand 89**



**MADAS**

Wir würden uns freuen, Sie in Basel begrüßen zu dürfen

**Additions- und Rechenmaschinen AG.**

Geschäftshaus Viktoria, Bahnhofplatz 9, ZÜRICH  
Telephon 701 33 und 701 34

P 938

## Hypothekbank in Winterthur

### Obligationen-Kündigung

Wir kündigen hiermit:

- a) sämtliche bis 30. April 1941 kündbaren **3 1/2 % - bis 4 1/2 % - Obligationen** zur Rückzahlung auf den 31. Oktober 1941;
  - b) sämtliche in den Monaten Mai und Juni 1941 kündbar werdenden **3 1/2 % - bis 4 1/2 % - Obligationen** zur Rückzahlung auf die vertragliche Frist von sechs Monaten vom Tage der Kündbarkeit an.
- Nach Ablauf der Kündigungsfrist hört die Verzinsung auf.

### Konversions-Offerte

Bis auf weiteres konvertieren wir diese sowie sämtliche bisher gekündigten und kündbaren Titel in **3 1/4 % - Obligationen** auf 3, 4 oder 5 Jahre fest mit nachheriger sechsmonatiger Kündigungsfrist, unter Vergütung der Zinsdifferenz bis Verfall. P 1038

Winterthur, den 22. April 1941.

**Die Direktion.**

## Marberg S.A., Genève

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

### assemblée générale ordinaire

pour le jeudi 15 mai 1941, à 15 heures, 5, Rue Petitot, à Genève.

ORDRE DU JOUR: 1. Rapport du Conseil d'administration. 2. Rapport du commissaire-vérificateur. 3. Discussion et votation sur les conclusions de ces rapports. 4. Elections statutaires. 5. Divers.

Le bilan, le compte de profits et pertes et le rapport du contrôleur des comptes sont à la disposition des actionnaires au siège social, 29, Rue du Rhône, à Genève, où les cartes d'admission seront délivrées jusqu'au 14 mai, à midi. P 1046

Genève, le 24 avril 1941.

**Le Conseil d'administration.**

## Emprunt du Canton de Fribourg (Hôpital Cantonal) de 1902

**77<sup>me</sup> tirage des séries des obligations de 15 fr.**

opéré le 15 avril 1941

#### Séries:

|      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |
|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|
| 114  | 139  | 1067 | 1241 | 1425 | 1448 | 1803 | 1888 | 1993 | 2028 |
| 2159 | 2531 | 3166 | 3826 | 4192 | 4230 | 4373 | 4559 | 4758 | 5893 |
| 5985 | 6048 | 6130 | 6247 | 6297 | 6870 | 7175 | 7580 | 7909 | 8105 |
| 8138 | 8711 | 8721 | 8971 | 8999 | 9434 | 9465 | 9569 | 9642 | 9845 |

Le tirage des numéros de ces séries et des lots afférents aura lieu, à 9 h., le 15 mai prochain, au bureau du chef de la Trésorerie d'Etat, bâtiment de la Chancellerie, No 17, à Fribourg.

Les listes de tirage sont mises à la disposition du public aux domiciles suivants: Banque de l'Etat de Fribourg, Fribourg; MM. Lüscher et Cie, Bâle; Union de Banques Suisses, Berne; Société de Banque Suisse à La Chaux-de-Fonds, Lausanne et Neuchâtel; Crédit Suisse, Genève; Banque Populaire de Lugano, Lugano; A. Hofmann et Cie, S.A., Zurich; Boissevain, Frères, Amsterdam. P 1022

Fribourg, le 15 avril 1941.

**La Direction des Finances du Canton de Fribourg.**

# 1650 JAHRE EIDGENOSSENSCHAFT

**GANG, LUEG D'HEIMET A+ VA. DÉCOUVRE**

**Ticino**

**+ TUA PATRIA + VA OUR A VAIR TIA PATRIA**

**Gang, lueg d'Heimet a!**

Wie können wir das Jubiläum unserer Heimat am schönsten begehen? Damit, dass Jeder das Vaterland in seiner Mannigfaltigkeit besser kennen lernt, dass wir Eidgenossen uns gegenseitig besuchen, dass wir unserer Jugend die schöne Schweiz zeigen. Jeder benötigt seine Ferien, seine freien Tage für Fahrten in der Heimat! Dazu bietet uns das Ferienabonnement die Möglichkeit, dazu verlockt uns das Sonntagsbillet, Ferien und Fahrten im Jubiläums-Jahr schenken uns Freude, Mut und neue Arbeitskraft. — Auskünfte und Prospekte durch örtliche Verkehrsbüros. Für Reiseberatung, Billettverkauf und Hotelbestellung wende man sich an die Reisebüros am Platz.

**Ton pays + va e ammirà la**

**Precisa**  
ADDIER-SALDIER-MASCHINE

rechnet zeitsparend und fehlerlos

Generalvertrieb  
**ERNST JOST**  
Zürich Sihlstr. 1 - Tel. 72312

Landlots

**Privat-Buchhaltung**

mit losen Blättern  
vereinigt 5 Bücher  
**Fr. 20.—**

Prospekt 341 zu  
Diensten 164.5

**LANDOLT-ARBENZ & CO.**  
Zürich Bahnhofstrasse 65

### Plus de 780 adresses exactes

d'associations professionnelles et d'autres organisations économiques figurent sur la liste publiée en 3<sup>me</sup> édition par l'Office fédéral de l'Industrie, des Arts et Métiers et du Travail. Dans les temps actuels cette liste sera certainement de grande utilité à tout industriel ou commerçant, aussi bien comme source de renseignements que pour une propagande systématique, par exemple. Le « Sommaire » et le « Répertoire alphabétique » faciliteront votre travail.

L'Administration de la Feuille officielle suisse du commerce vous enverra volontiers la liste en question contre remboursement (fr. 2.25) ou versement préalable de fr. 2.15 sur compte de chèques postaux III 5600.

## Aluminium-Industrie-Aktien-Gesellschaft

### Chippis

Zentralverwaltung Lausanne-Ouchy

### Aktien-Emission 1941

#### Bezug der neuen Aktien

Die Generalversammlung vom 17. April 1941 beschloss die Ausgabe von 15 000 neuen Aktien im Nominalwert von je Fr. 1000, voll einbezahlt aus verfügbaren Reserven der Gesellschaft, und zwar entfällt auf je 4 alte Aktien eine neue mit Dividendenberechtigung ab 1. Januar 1941.

Die neuen Titel können ab 10. Mai 1941 bis 31. August 1941 bezogen werden gegen Einreichung von je 4 Coupons Nr. 13 ab alten Aktien und gegen Zahlung von je Fr. 110 für eine neue Aktie (6 % Couponsteuer und 5 % Wehrsteuer) bei nachbenannten Banken:

bei der Schweiz. Kreditanstalt, Zürich } und sämtlichen Nieder-  
beim Schweizerischen Bankverein, Basel } lassungen.  
bei A. Hofmann & Co., A. G., Zürich  
bei H. Zahn & Co., Basel  
bei H. Pictet & Co., Genf  
bei der Kasse zentraler Zentralverwaltung in Lausanne-Ouchy.

Ab 1. September 1941 kann die Ausgabe der neuen Aktien nur noch bei unserer Zentralverwaltung in Lausanne-Ouchy erfolgen.

Ab 20. April 1941 wird an den Börsen Zürich und Basel das Bezugsrecht gehandelt werden, wobei 1 Coupon Nr. 13  $\frac{1}{4}$  Bezugsrecht für eine neue Aktie darstellt.

Die Coupons sind in Begleitung eines in arithmetischer Reihenfolge aufgestellten Nummernverzeichnisses einzusenden. P 981

Chippis, den 17. April 1941.

**Das Direktorium.**

Le titulaire du brevet suisse ci-après désire entrer en relation avec des industriels suisses en vue de la mise en œuvre de son invention:

N° 170487 du 1<sup>er</sup> juillet 1933 — „Zerlegbarer Ständer für Maschinengewehre“.

Prière d'adresser offres et propositions à l'Office des Brevets A. Hugonin, 20, Rue de la Cité, Genève, qui les transmettra à qui de droit. P 1050

## Aktiengesellschaft Brown, Boveri & Cie., Baden

### 5%-Obligationen-Anleihen von ursprünglich Fr. 12,000,000 von 1928

Gemäss unserer Kündigungsanzeige vom 31. Januar 1941 gelangt der noch ausstehende, nicht konvertierte Teil dieses Anleihe ab 30. April 1941 bei folgenden Zahlstellen zur Einlösung:

am Sitze der Gesellschaft in Baden,  
bei dem Schweizerischen Bankverein, Basel,  
bei der Schweizerischen Kreditanstalt, Zürich,  
bei der Aktiengesellschaft Leu & Co., Zürich,  
bei der Schweizerischen Bankgesellschaft,  
Zürich und Winterthur,  
und den sämtlichen Sitzen und Niederlassungen dieser Institute,  
bei den Herren A. Sarasin & Cie., Basel,  
bei der Privatbank & Verwaltungsgesellschaft, Zürich,  
bei den Herren Pictet & Cie., Genf.

Die Obligationeninhaber werden eingeladen, ihre Titel mit Coupons per 31. Oktober 1941 und folgenden bei einer der oben erwähnten Zahlstellen zur Einlösung vorzuweisen.

Mit dem 30. April 1941 hört die Verzinsung dieser Obligationen auf. P 1033

Baden, den 25. April 1941.

Der Verwaltungsrat.

### Fortschrittliche Geschäftsleute

warten nicht auf Interessenten, sie suchen sie auf!  
Eine Anzeige im Schweizerischen Handelsamtsblatt  
leistet Ihnen hierzu gute Dienste!